

OBSERVANT

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht Jaargang 25 4 november 2004



Op vrijdag 22 oktober nam em. professor Theo van Boven (70) samen met zijn vrouw een retourtje Den Haag, waar hij voor zijn bevlogen inspanningen voor de mensenrechten de Carnegie-Wateler Vredesprijs in ontvangst mocht nemen. Zijn zoveelste lauwerkrans, maar hij was er zichtbaar blij mee. Zie voor een reportage de pagina's 8 en 9

Foto: Philip Driessen

3 Staatssecretaris Rutte heeft zijn buik vol van lanterfantende studenten

5 Conflict tussen college en U-raad loopt hoog op

5 'Prins Bernhard' bij huldiging van honderd UM-jubilarissen

16 Oud-student, nu medewerker bij de GGD, vindt zichzelf geen carrièremiep

Na de moord op Theo van Gogh

"Nederland heeft etters met een grote mond nodig"

De moord op filmmaker en publicist Theo van Gogh heeft ook aan deze universiteit de gemoederen in beroering gebracht. *Observant* peilde een aantal reacties. Over het ontoelaatbare van deze daad is iedereen het wel eens. Maar er klinken ook ambivalente geluiden. "Hij was een etter met een grote mond, maar die heeft Nederland ook nodig."

Emeritus hoogleraar internationaal recht en mensenrechtenspecialist Theo van Boven is net terug uit Amerika als hij het nieuws verneemt: "Een tragische dag voor de Nederlandse samenleving. Dit tart alles. Ik moet wel zeggen dat de stijl van Van Gogh me niet sympathiek was. Zoals hij zich uitliet over andersdenkenden, over moslims, daar had ik problemen mee. Goed, provoceren, beledigen; de mogelijkheid daartoe moet er zijn, al ben ik niet voor een ongelimiteerde vrijheid van meningsuiting. Je moet niet alleen maar uitdagen maar ook respect voor elkaars cultuur en gezindheid opbrengen, en ik vraag me af of hij dat altijd deed. Maar het is aan de rechter om grenzen aan de vrijheid van meningsuiting te stellen, dat doe je niet met geweld. Al met

al wordt het klimaat in Nederland er niet gunstiger op. Men gunt elkaar geen ruimte meer. Ik hoop dat Van Gogh niet tot martelaar wordt verklaard, zoals Fortuyn. Dat zou de zaak er niet beter op maken."

Sociaal-psycholoog prof. Gerjo Kok: "De manier waarop Van Gogh dingen aan de orde stelde moet kunnen, hoewel het de mijne niet is. Hij maakte wel hele mooie films trouwens. Treurig is wel dat mensen nu bang zullen worden om op de voorgrond te treden. En wat moet je over zo'n dader zeggen? Het kan gewoon een gek zijn. Als je maar heilig ergens in gelooft kun je jezelf van alles wijsmaken, ben je overal toe in staat. Ik ben wel bang voor de maatschappelijke reacties, het polariseren en generaliseren. Dat dit een Marokkaan is met quasi-politieke motieven zegt niets over andere Marokkanen. En het doodschieten van iemand is in geen enkele cultuur normaal. Ik hoop wel dat in hun kringen wat meer sociale controle zal plaatsvinden, dat de mensen eromheen eerder oppikken waar een hunner mee bezig is."

Abdelkader Bennaghmouch, aio bij cardiologie, moslim van Marokkaanse afkomst en lid van de Werkgroep Allochtone Studenten: "Dat

wordt vaker gezegd, maar hoe moet ik me dat voorstellen? Ik kom een enkele keer mensen met fundamentalistische sympathieën tegen, maar die zien mij niet eens meer als geloofsgeenoot, van mij nemen ze niets aan. En ik vind

het nogal wat om een buurtjongen van wie ik vermoed dat hij in die richting denkt en die ik zich steeds meer zie afzonderen, bij de AIVD

► lees verder op pagina 4

Circumflex blijft voorlopig in Maaspaviljoen

Studentenvereniging Circumflex mag nog één jaar in het Maaspaviljoen blijven. Dit heeft een rechter bepaald, nadat de vereniging een procedure had aangespannen tegen de gemeente Maastricht. Circumflex, die al jaren op zoek is naar een nieuw onderkomen en tijdelijk in het Maaspaviljoen is ondergebracht, zou het pand eigenlijk op 1 januari 2005 moeten verlaten en daarmee op straat komen te staan. De vereniging stapte naar de rechter die de club in het gelijk stelde. "Het kan niet zo zijn in een gemeente als Maastricht - die zich profileert als studentenstad - dat een complete studentenvereniging op straat komt te staan", luidde het oordeel van de rechter, zo laat Circumflex in een persbericht weten. Van

achteroverleunen is echter geen sprake nu de ergste druk van de ketel is. Voorzitter Marijn Bodelier: "We blijven keihard zoeken naar een permanent onderkomen." De vereniging heeft dagelijks contact met de gemeente, overlegt met het studentenservicecentrum en bezoekt regelmatig nieuwe panden. Of het pand van voormalig café Ramblas aan de Ezelmarkt (een optie die D66 noemde) geschikt is, betwijfelt Bodelier. Meer wil de voorzitter er nog niet over zeggen. Mocht Circumflex na een jaar niets hebben gevonden, dan is een verlenging in het Maaspaviljoen door de gerechtelijke uitspraak niet onmogelijk, maar daar gaat Bodelier niet van uit.

■ IS

Altied deneve



Mobiel bedrog

GSM-fraude tijdens toetsen lijkt onuitroeibaar. Bij economie vatten surveillanten elke toetsperiode, vooral in het begin van het jaar, zo'n tien studenten in de kraag. Dat gebeurt – net als in veel bioscopen – met een apparaat dat mobieltjes die aan staan, detecteert. Niet dat dit toestel altijd feilloos werkt, het reageert op van alles en nog wat. Als er een brandweerauto in de buurt staat, vangt het apparaat net zo makkelijk de signalen op van de portofoons. Maar goed, het schrikbeleid werkt, heet het bij economie. Jaren terug betrapt de economen twee keer zoveel fraudeurs. Voor juristen is nu ook de maat vol. Mobiele telefoons, maar ook elektronische agenda's, moeten uit staan en opgeborgen zijn in de tas. Zo niet, dan verdwijnt hun toets in de prullenmand. Geen pardon.

"Enthousiast jongetje"

Inderdaad is 'onze' Bibi Janssen niet als de Nederlandse jongerenvertegenwoordiger voor de Verenigde Naties (VN) gekozen (zie *Observant* 8). De negentienjarige studente aan het University College Maastricht ging in de laatste voorverkiezing onderuit tegen Erik Thijs Wedershoven. Ze hoeft zich niet te schamen: de pas achttienjarige vwo-er verpletterde op 24 oktober tijdens de *nacht van de VN* in Paradiso de twee overige finalisten met maar liefst 68 procent van de stemmen. Hij is meteen naar New York gevlogen om handen te schudden met Ruud Lubbers. Volgens een medewerker van het campagnebureau Booi en Van Bruggen, dat de drie finalisten een korte campagnetraining gaf, heeft Wedershoven het slim aangepakt. "Hij had een uitgebreid campagneteam geformeerd en een website opgezet, flink achter de pers aangezeten en tijdens de nacht een duidelijke en heldere boodschap aan het jonge publiek verteld." Ze ontkent dat hij een schare fans als stemvee met zich meenam en schrijft de overwinning toe aan zijn positieve uitstraling: "Het is een heel enthousiast jongetje." Dat enthousiasme kan hij goed gebruiken om het komende jaar – naast zijn huiswerk – jongeren in Nederland lekker te maken voor het werk van de VN. Alleen jammer dat Bibi deze taak niet op zich kan nemen.

Fietsdiefstal?

Menig student of medewerker die wel eens zijn fiets bij het station neerzet, heeft zich er ongetwijfeld al aan geërgerd: de propvolle rekken voor het NS-station. Iedere keer is het weer een gevecht om de fiets onbeschadigd uit de onbewaakte rekken te plukken. Klemt het pedaal van de omafiets rechts niet tussen de spaken, dan blokkeert het brede stuur van een mountainbike links wel de doorgang. Veel eigenaren parkeren hun tweewieler dan ook tegen bomen en lantaarnpalen nabij het station. Sinds vorige week maandag is het echter verdacht leeg op het Voorplein. Wat is er aan de hand? Het is schoongeveegd, niet door een fietsendief die in het groot denkt, maar door Prorail die de stalling een opknappbeurt geeft. Half december moeten er 216 nieuwe plaatsen klaar zijn, met genoeg ruimte voor brede sturen of dikke tassen op de bagagedrager. Wie dus begin vorige week terugkwam van een weekendje bij pa en ma en zijn fiets niet meer zag staan: denk niet meteen dat ie is gejat, Prorail heeft ze zolang in een depot gezet totdat de eigenaar zich meldt.

Pijnlijke ontgroening

Wie kritiek heeft op de Nederlandse ontgroeningen moet eens kijken wat Belgische verenigingen hun aspirant-leden aandoen. *Dagblad de Limburger* meldde onlangs dat een student in Antwerpen derdegraads brandwonden opliep door een uit de hand gelopen grap. Hij moest ontharingscrème op zijn genitaliën smeren en liep hier vervolgens twee uur mee rond. Een dermatoloog in het academisch ziekenhuis Maastricht weet dat een te hoge concentratie van bepaalde stoffen in cosmeticaproducten een "toxische reactie" kan veroorzaken, maar brandwonden? Misschien weet Tragos er meer van? "Zeker niet," zegt Caroline Swart, secretaris in het bestuur van Tragos. "Ik ben zelf op introductiekamp geweest en kan je verzekeren dat dit bij ons niet is gebeurd." Maar ze vervolgt: "Je begrijpt dat wij niet aan de buitenwereld vertellen wat er tijdens dat kamp allemaal aan de gang is." In ieder geval geen gestoei met zalfjes, wat een hele opluchting is. Misschien zijn onze introductieperiodes toch wat beter doordacht dan die van de zuiderburen.

■ Bijdragen Floris van Blankenstein, Irene Smeets, Maurice Timmermans
■ Illustratie Simone Golob

Colofon

Redactieadres

Looiersgracht 12-14 (begane grond)
Postbus 616
6200 MD Maastricht
T 043 - 38 83 174
F 043 - 38 82 799
E observant@obs.unimaas.nl
W www.observant.unimaas.nl

Stichtingsbestuur

Gerard de Jonge, Melissa Llanes,
Marloes Rikhof, Rein de Wilde

Redactieraad

Eline Dekker, Herco Fonteijn, Ellen Krijnen,
Woody van Olffen

Redactie

Riki Janssen (hoofdredacteur) T 38 83 280
Wammes Bos T 38 83 128
Tons van den Bosch T 38 83 125
Irene Smeets T 38 83 471
Maurice Timmermans T 38 82 536

Beheerder

Marlies In de Braekt

Redactie-assistent

Marion Janssens

Aan dit nummer werkten verder mee:

Floris van Blankenstein, Chantal Claessens,
Marcus Huibers, Hans Philipsen, Rob
Willems

Fotografie

Philip Driessen, Ram van Meel

Opmaak

Simone Golob

Basisontwerp

Studio Dumbar, Rotterdam

Vertaling

Talencentrum/Language Centre
Universiteit Maastricht

Druk

Em. de Jong b.v., Baarle Nassau

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen
zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Marlies In de Braekt

Tarieven op aanvraag verkrijgbaar

(Voor Paartjes zie info bij Paartjes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden
en andere belangstellenden kunnen zich
abonneren voor € 25,00 per jaar. Losse
nummers € 0,70

HOP

Observant is aangesloten bij het
Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder
voorafgaande schriftelijke toestemming van
de hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk
worden overgenomen



Nederbreeuws

Tijdens de opname voor het VPRO-programma 'De avonden', naar aanleiding van de verschijning van de Nieuwe Bijbelvertaling, ging het al meteen mis. Ik zou vers 20 uit psalm 94 voorlezen in de aloude Statenvertaling, waarna Wim Brands, de interviewer, de versie van de Nieuwe Bijbelvertaling zou laten klinken. Het vers kon hij niet een-twee-drie vinden want Brands gebruikte van de acht edities die zijn verschenen de editie in de Gouden Reeks van uitgever Athenaeum-Polak & Van Gennep, de reeks waarin ook Goethes 'Faust', Dantes 'De goddelijke komedie' en Cervantes' 'Don Quichote' zijn verschenen. Prachtig uitgegeven, zoals altijd, maar zonder de gebruikelijke versnummering. Wanneer de bijbel nadrukkelijk als literatuur wordt gepresenteerd, moet blijkbaar elke gedachte aan de kansel worden uitgebannen.

(Overigens, in de Shakespeare-vertaling van Gerrit Komrij, om slechts één voorbeeld uit de wereldliteratuur te noemen, zijn de regels 'gewoon' genummerd; maar ja, ook Shakespeares werk is een beetje heilig, en die gewijde status

laat profane literatuur zich niet meer graag ontnemen als hij eenmaal is toegekend. Een interessante omkering.) De opname moest dus even onderbroken worden zodat we precies de versregels konden tellen. Want de nieuwe vertaling van vers 20 van psalm 94 verschilt ingrijpend van de Statenvertaling. Sterker nog, in de Statenvertaling is vers 20 totaal onbegrijpelijk: "Zou zich de stoel der schadelijkheden met U vergezelschappen, die moeite verdicht bij inzetting?" In de nieuwe vertaling luidt vers 20 als volgt: "Kiest u de kant van de verdorven rechters, die onheil stichten in naam van de wet?"

Wat is dat nu voor Nederlands in de Statenvertaling? Daar is een mooie term voor bedacht: 'Nederbreeuws'. Nederbreeuws ontstaat wanneer een vertaler de Hebreeuwse brontekst op de voet volgt. Een typisch Hebreeuwse constructie is bijvoorbeeld 'Boek der boeken'. In de Statenvertaling opent het boek Prediker met 'IJdelheid der IJdelheden', in de nieuwe vertaling met 'Lucht en leegte'. Het Nederlands kent namelijk die typisch Hebreeuwse constructie niet. En dat is precies wat de nieuwe bijbelvertaling wil: trouw aan de brontekst maar wel in een zo natuurlijk mogelijk hedendaags Nederlands, wat iets anders is dan een zo eenvoudig mogelijk Nederlands.

De Amsterdamse School is een groep theologen, met geestverwanten als onze hofpredikanten Nico en Carel ter Linden, die zo dicht mogelijk bij de Hebreeuwse grondtekst wil blijven. Daardoor wordt de bijbel een moeilijk toegankelijk boek, terwijl de bijbel in de nieuwe vertaling ook al niet een eenvoudige tekst is. Probeer maar eens de oudtestamentische God te begrijpen. Dat de leden van Amsterdamse School de nieuwe vertaling als kanselbijbel willen laten verbieden, is op twee manieren te verklaren. Ten eerste is de analyse van het christendom door Simon Vestdijk in zijn 'De toekomst der religie' (1947) nog altijd geldig: een van de opvallendste bijproducten van het christelijk geloof is verregaande intolerantie, juist ook tussen christenen onderling. Ten tweede vinden de heren, het zijn altijd heren, dat de bijbel niet zomaar door de eerste de beste geïnteresseerde lezer zelfstandig kan worden gelezen. Daar is uitleg bij nodig. En uitleg krijgt die lezer in de kerk. Het is opmerkelijk dat een oude katholieke traditie door protestantse theologen nieuw leven wordt ingeblazen: laat u de bijbel nou maar over aan degenen die er voor hebben doorgeleerd.

■ Jan de Roder, docent bij de capgroep letteren en kunst

Maastricht opnieuw de beste

Het wordt eentonig, maar voor de tweede keer in één maand is het onderwijs aan de Universiteit Maastricht uitgeroepen tot het beste van Nederland. Die conclusie trekt na de *KeuzeGids Hoger Onderwijs* nu ook het rapport *Kennis in Kaart* van het ministerie van Onderwijs. De Leidse universiteit is volgens deze keurmeesters het slechtste.

Het is voor het eerst dat het ministerie van Onderwijs de kwaliteit van het Nederlandse hoger onderwijs zo in kaart brengt. Maar niet voor het laatst: vanaf nu zal er ieder najaar een nieuwe editie verschijnen. In het rapport staat onder andere het onderwijsrendement van iedere instelling (UM: na zes jaar studie is 58 procent afgestudeerd, daarmee zijn de Maastrichtenaren het snelste), het aantal buitenlandse studenten (UM: 11 procent in 2003, het hoogste percentage in Nederland) het percentage vrouwelijke hoogleraren (UM: bungelt onderaan) en het aantal

promoties (UM: in 2001 precies 115, twintig meer dan in 1999. Alleen Amsterdam (UvA) en Wageningen groeiden in die periode harder). Een tabel achter in *Kennis in Kaart* speelde vorige week in de media echter de hoofdrol. Hierin is vastgelegd hoe vaak een universiteit in recente onderwijsvisitaties van de verschillende opleidingen het predikaat 'excellent' en 'onvoldoende' kreeg. De UM blijkt in 11 procent van de gevallen het hoogste predikaat te halen, een onvoldoende kreeg ze geen enkele keer. Juist deze verhouding zorgt er voor dat Maastricht in diverse media tot nummer één is uitgeroepen. De universiteiten van Twente en Delft kregen weliswaar iets vaker (11,6 en 11,3) het stempeltje excellent, maar zij haalden ook onvoldoendes: 3,6 en 5 procent. Leiden – onlangs door weekblad *Elsevier* uitgeroepen tot beste universiteit – belandde op de laatste plaats door het hoge percentage (5,3) onvoldoendes en het kleinere percentage (3,4) excellent.

Rector Gerard Mols is zeer verheugd over de ere-

plaats. "Eigenlijk is dit een bevestiging van onze strategie. Wij werken al jaren aan een verdere internationalisering en de toename van het aantal promoties. Op die punten scoren we goed. Wat we eraan hebben? Het is een fantastische reclame, maar ik verwacht dat we er uiteindelijk ook financieel beter van gaan worden. Het ministerie gaat straks prestatiecontracten met ons afsluiten. Wie het goed doet, zal beloond worden."

Mols heeft niet het gevoel dat kleinere universiteiten (een paar goede scores zorgen immers al snel voor een hoge ranking, al staat daar tegenover dat een onvoldoende veel harder doorwerkt in de ranking) in het voordeel zijn bij dit soort lijstjes. "De kleine leven altijd met een gevoel dat ze moeten overleven en investeren daarom meer. En het is aan een kleine universiteit natuurlijk overzichtelijker. Als wij willen internationaliseren kan dat makkelijker dan aan een grote universiteit."

■ Riki Janssen

Strijden om de gunst van student

Het kabinet wil dat hogescholen en universiteiten voortaan alles op alles zetten om hun studenten goed onderwijs te bieden. Slagen ze daar niet in, dan zullen ze dat direct in hun budget merken. Maar ook aan de studenten worden zwaardere eisen gesteld. Ze moeten sneller afstuderen, al mogen ze in ruil daarvoor wel meer bijlenen.

Staatssecretaris Rutte heeft zijn lang verwachte voorstel voor een meer vraaggestuurd nieuw bekostigingssysteem naar de Tweede Kamer gestuurd. Wordt het aanvaard, dan hebben de studenten vanaf 2007 een budgettaire sleutelpositie. Weliswaar zullen de opleidingen net als nu geld krijgen voor iedere student die ze binnenhalen, maar het grote verschil is dat ze dit geld weer snel kwijtraken als ze onvoldoende

kwaliteit leveren en hun studenten tussentijds afhaken. Die kunnen hun 'leerrechten' namelijk verzilveren bij een andere opleiding of instelling die beter op hun wensen inspeelt. Ruttes nieuwe stelsel handhaaft weliswaar een basisvergoeding om de continuïteit van opleidingen te garanderen, maar die zal in het nieuwe stelsel wel veel kleiner zijn. Ook de diplomabonus wordt – vooral in het hbo – minder belangrijk. Een instelling waar een student zijn eerste diploma haalt, krijgt een bonus van 25 procent bovenop de daar gebruikte leerrechten.

Niet alleen de instellingen zullen harder worden afgerekend, ook van de studenten wordt meer verwacht. Aan lanterfanter wil de staatssecretaris zijn schaarse geld niet kwijt. Bachelorstudenten wil hij bekostigen voor de cursusduur plus een jaar, masterstudenten voor de

cursusduur plus een half jaar. Als een student die tijdslimieten overschrijdt, moet hij voor de resterende jaren een marktconform collegegeld betalen – wat neerkomt op maximaal 6500 euro. Dat bedrag kan hij overigens wel bij de IB-Groep lenen.

Het voorstel om collegegeld voor te schieten geldt voor alle studenten, ongeacht het salaris van hun ouders. Dat is een van de voorgestelde aanpassingen van de studiefinanciering. Bovendien wordt de aflossing van de studieschuld flexibeler en sterker gerelateerd aan de hoogte van het inkomen, waarmee Rutte de leenaversie wil verkleinen. De afbetalingstermijn van vijftien jaar blijft gehandhaafd. Restschulden worden ook in de plannen van Rutte kwijtgescholden.

■ HOP, Thijs den Otter



Verkiezingskoorts Tafelstraat

"Het maakt niet uit op wie ik gestemd heb, Kerry wint toch wel", weet Angela Smith. Zij is afkomstig uit Saint Louis Missouri en geeft de voorkeur aan Bush. Waarom? "Bush is tenminste een overtuigd christen, Kerry zegt wel dat hij katholiek is, maar daar geloof ik niets van. En Bush zorgt er voor dat ik als bibliotheekmedewerker betaald krijg." Ze is de enige aanhanger van de Republikeinen tijdens deze speciale 'Bush-Kerry Night', afgelopen dinsdag op Tafelstraat 13. "Het is niet belangrijk wat ik ervan vind, het is maar één stem. Ik ben helemaal niet zo in politiek geïnteresseerd. Veel Amerikanen

klagen voortdurend over Bush, maar doen niet eens moeite om te gaan stemmen. Ze denken, waarom zou ik me er druk om maken als het mij niet meteen raakt?"

Een bont gezelschap volgt, in afwachting van de eerste uitslagen en onder het genot van een typische Amerikaanse hamburgerhap. CNN op de voet. Tegelijkertijd doet een kleine groep mee aan een quiz over Amerika. Een van de aanwezigen draagt een campagneshirt met het opschrift 'Vote Kerry!'.

Onder luid applaus komt even later opnieuw het portret van George W. Bush demonstratief van de muur. Kerry blijft hangen. Het is overduidelijk dat de meeste Amerikanen in Maastricht Democraten zijn. Toch laat hier en

daar de discussie in alle hevigheid op.

"Bush maakt de wereld onveilig."

"Ja, maar Kerry is alleen maar wishy-washy, je weet nooit precies wat zijn standpunt is."

"En al die doden dan, die Bush op zijn geweten heeft?"

"Europeanen kijken slechts naar Bush' buitenlandse politiek, Amerikanen zijn vooral geïnteresseerd in de binnenlandse belangen." Een Nederlandse en een Duitse student vinden het belachelijk dat Amerika de mond vol heeft van democratie, maar dat er ondertussen totaal geen scheiding van de machten is. "De president benoemt de rechters voor hun leven, dat is toch raar." Conclusie: "Zet de uitslagen van het voetbal even op." (CC, foto Philip Driessen)

Stufi-toerisme

Een open Europese onderwijsruimte met onbeperkte internationale studentenmobiliteit. Een holle frase zolang Nederlandse studenten die zich aan een buitenlandse instelling willen inschrijven om daar een opleiding te volgen, niet de beurs krijgen waar ze in eigen land recht op hebben. Nederland heeft als voorzitter van de Europese Unie de 'meeneembaarheid' van de studiefinanciering naar het buitenland op de agenda gezet. Een Europees beurzenfonds zou uitkomst bieden, maar er zijn veel beren op de weg.

Staatssecretaris Rutte zou in afwachting van een Europese regeling een speciaal beurzenstelsel willen opzetten, waar alleen uitzonderlijke talenten een beroep op kunnen doen. Dat staat in een uitgelekt concept-rapport. De LSVb bracht vorige week een rapport uit waarin studenten die hun heil over de grens willen zoeken hun beklag doen over de beperkte financiële mogelijkheden, bureaucratie en slechte voorlichting.

■ HOP

Werk over de grens

Bijna één op de vier afgestudeerde economen, 22 procent, vindt binnen één jaar over de grens een baan. Het gaat met name om de buitenlandse economen, vooral Duitsers, ruim 86 procent. Van de Nederlandse afgestudeerden bij economie werkt 13 procent na een jaar elders in de wereld.

Dit blijkt uit onderzoek van het ROA (Researchcentrum voor Onderwijs en Arbeidsmarkt) naar de loopbaan van afgestudeerden aan de Universiteit Maastricht. Ook de psychologen kiezen vaker voor een bestaan over de grens, 18,5 procent. Maar het zijn wederom de andere nationaliteiten, 57 procent, die in het buitenland starten. Van de Nederlandse psychologen vertrekt 5 procent.

Bij andere faculteiten trekt een carrière in het buitenland minder. Van de afgestudeerde artsen blijft ruim 96 procent hier, de buitenlandse artsen kiezen zelfs unaniem voor Nederland, terwijl een kleine 4 procent van de Nederlandse artsen elders begint. Ook ruim 96 procent van de afgestudeerde gezondheidswetenschappers krijgt hier werk. Ongeveer 3 procent van de Nederlandse gezondheidswetenschappers en 14 procent met een andere nationaliteit solliciteert succesvol over de grens. Van de afgestudeerde rechtenstudenten werkt 3 procent in het buitenland. Met name de juristen met een andere nationaliteit, eenderde, beginnen hun loopbaan ergens anders. De cultuurwetenschappers en kenistechnologen maken carrière op eigen bodem, een enkeling daargelaten. Meer cijfers over het onderzoek naar de loopbaan van afgestudeerden (die één jaar hun bul op zak hebben) verschijnen begin 2005.

■ IS

Promoveren in Kenia

Het is voor het eerst dat een Maastrichtse promotie plaatsvindt op buitenlandse bodem. Reglementair is dat geen probleem, mits een van de promotoren, de beoordelingscommissie en het merendeel van de corona van Maastrichtse origine zijn.

Afgelopen dinsdag stapte rector magnificus Mols samen met de hoogleraren die de corona vormen, op het vliegtuig naar Kenia. Naar de Moi University, waar de Keniaan David Ayuku op donderdag 4 november promoveerde. Het onderwerp: de gezondheid van straatkinderen in Kenia. Een thema waarover bovendien een tweedaags congres is georganiseerd.

De Maastrichtse banden met de Moi University gaan terug tot eind jaren tachtig en hebben onder meer geleid tot de introductie van het probleemgestuurd onderwijs in de geneeskunde-faculteit. In 1995 is er, met behulp van Maastrichtse docenten, een Learning and Resource Center en een klinisch lab op poten gezet. Tegen de achtergrond hiervan bood de UM toen vijf promotieplaatsen aan.

■ MT

In de volgende *Observant* verschijnt een achtergrondverhaal over het bezoek aan Kenia

"Als hij zijn vrijheid niet mag hebben, kan ik de mijne ook verliezen"



Theo van Gogh Foto: Jan Boeve/HH

► vervolg van pagina 1

aan te geven. Denk ook niet dat Marokkaanse ouders zich niet afvragen hoe ze met hun kinderen om moeten gaan. Maar de sfeer verhardt onder de jongeren, net zo als in de maatschappij als geheel. Mensen als Van Gogh spelen daar een rol in. Zijn standpunten en de manier waarop hij ze uitdroeg vond ik vaak ronduit kwetsend, ook voor mij. Hij is nu 'de leider van het vrije woord', maar ik vind dat je rekening moet houden met de gevoelens van de mensen over wie je het hebt. Zo ga je niet om met de aanhangers van een miljoenengeloof. De druppel was die film met Hirsi Ali, daarin werd echt de spot gedreven met de koran, door die teksten op een naakt vrouwenlijf. Maar dat wil niet zeggen dat ik vind dat de man die hem vermoordde een goede reden had voor zijn daad. Het is heel moeilijk om uit te leggen aan Nederlanders, net als toen met 11 september: als je als Marokkaan zei dat je het veroordeelde maar het wel begreep, kreeg je iedereen over je heen. Ik heb er ambivalente gevoelens bij, want ik beseft heel goed dat de vrijheid van iemand als Theo van Gogh om te doen wat hij deed, ook de vrijheid is die het mij mogelijk maakt om hier in Nederland naar een moskee te gaan en te bidden. Als hij zijn vrijheid niet mag hebben, kan ik de mijne ook verliezen."

Prof. Maaike Meijer, directeur van het centrum voor gender en diversiteit: "Ik vond Van Gogh altijd een beetje een seksist, opzettelijk grof, en daarom verbaasde het me zo dat Hirsi Ali juist hem uitkoos voor die film *Submission*. Want zij is wel confronterend, maar niet grof. Maar het is to his eternal credit dat Van Gogh dat heeft gedaan, het is een prachtig indrukwekkend statement geworden, juist ook door die koranteksten op dat blote lichaam; de fundamentalistische islam zet vrouwen immers

als het ware gevangen in hun eigen lichaam. Hij was een man met lef, ook een etter met een grote mond, maar Nederland heeft die nodig. Deze moord maakt een fataal einde aan alle discussie en gaat ongetwijfeld tot polarisatie leiden. Maar als de gelederen zich aan beide zijden sluiten, wordt het een ramp. Ik hoop dat de migrantengemeenschap zich ermee bemoeit, zoals in Frankrijk. En dan in alle schakeringen, juist niet als één blok. Dat is wat de Nederlandse overheid doet, die wil één koepel, één woordvoerder van die gemeenschap, en ook altijd via de weg van de religie. Daarmee ontken je de ontkenkelijking die ook in die kringen plaatsvindt. Men moet eens ophouden met te zoeken naar de migrant, die bestaat niet."

Sjaak Koenis, hoofddocent politieke filosofie: "Ik ben blij dat allerlei islamitische organisaties deze moord al afgekeurd hebben, anders wijzen alle vingers die kant uit. In die kringen moet wel het grote stilzwijgen over fundamentalisme eindelijk ophouden, dat kan niet meer. Voor het politieke klimaat in Nederland is deze daad rampzalig. Voor de nuance moest je niet bij Theo van Gogh zijn, maar als je de mensen die het debat opstoken verliest, staat het er slecht voor. En de politieke sfeer was toch al overspannen, in die mate zelfs dat een man als Paul Cliteur zich zo bedreigd voelde dat hij zijn mond maar hield. Mensen die hun stem verheffen, worden vermoord. In het publieke debat moet je ver kunnen gaan, de grootste onzin kunnen uitkramen in vrede en vrijheid. De vrijheid van meningsuiting gaat over het woord, je moet kunnen zeggen wat je wilt, maar dat impliceert niet dat je kunt doen wat je wilt."

■ Wammes Bos

BRIEVEN



Brieven mogen maximaal 300 woorden bevatten. De redactie behoudt zich het recht voor om brieven in te korten of niet te plaatsen. Brieven zonder vermelding van naam en telefoonnummer worden niet geplaatst

MUCH

Ik kan op grond van het artikel "Door de historie is al 'ja' gezegd" (*Observant* 9) niet anders concluderen dan dat de waarde van medezeggenschap totaal niet onderkend wordt door de heren decanen van de faculteiten geneeskunde en gezondheidswetenschappen. Reeds enige jaren is het project MUCH aan de gang als een van de grootste operaties in de geschiedenis van de universiteit. Een project van deze omvang zou dan ook weloverwogen en op basis van een breed draagvlak moeten worden geïmplementeerd. Tot mijn grote spijt kan ik niet zeggen dat dit gebeurt: het project kenmerkt zich vooral door onvoldoende informatie naar de raden en een zeer beperkt overleg op de werkvloer. Ik kan mij niet indenken dat de decanen van gezondheidswetenschappen dusdanig weinig historisch besef heeft dat hij oprecht kan zeggen dat er "nooit veel discussie over is geweest", ook al is hij later in het proces ingestroomd (misschien moet hij eens nagaan hoe die post vrijkwam). Ook binnen de geneeskundefaculteit is het proces niet zonder slag of stoot verlopen; nu de eerste stofwolken optrekken blijkt dat het merendeel van de onderzoeksdirecteuren is opgestapt dan wel het heil ergens anders heeft gezocht. Voor de raden is het verhaal al niet rooskleuriger. De reden dat dit onderwerp nog steeds op de agenda staat is puur en alleen te danken aan de welwillendheid van deze mensen, die zich intensief bezighouden met het proces ondanks de beroerde informatievoorziening en een weigerachtige houding waarmee ze constant te maken hebben. De tendens lijkt vooral te zijn: stem maar in en doe niet lastig, MUCH komt er toch wel. Nou, MUCH komt er ook, zelfs ondanks een negatief advies van de raden. Maar de decanen moeten beseffen dat de manier van besturen een schande is voor een academische setting als deze universiteit waar discussie en dialoog hoog in het vaandel dienen te staan.

■ Luc Wijstalker, vijfdejaars geneeskunde

PRIJS



Erasmus studieprij

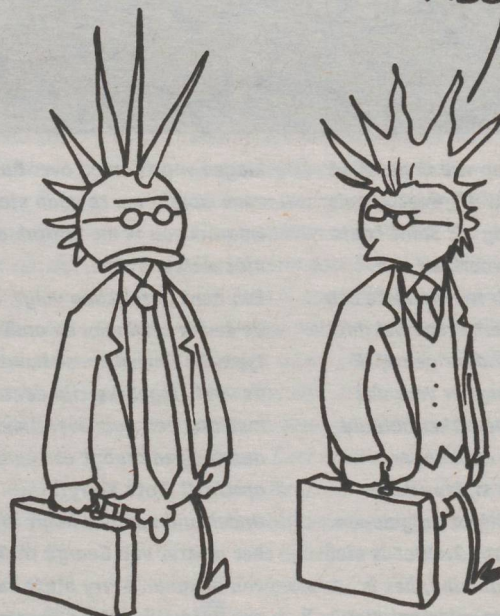
Historicus en filosoof Guido Goossens (38), die vorig jaar aan de Universiteit Maastricht promoveerde, ontvangt in december de Erasmus studieprij – plus drieduizend euro – voor zijn proefschrift *Verloren zonsondergangen*. De Stichting Praemium Erasmianum kent elk jaar, behalve de belangrijke Erasmusprijs, vijf studieprijzen toe aan jonge onderzoekers die een bijzondere dissertatie hebben geschreven op het gebied van geestes- en maatschappijwetenschappen. *Verloren zonsondergangen* gaat over het leven en werk van de Duitse cineast en theatermaker Hans Jürgen Syberberg, en meer in het bijzonder over zijn vermeende rechts-extremistische sympathieën na de val van de Muur. Goossens – cultuurwetenschapper – belicht deze persoonlijke geschiedenis tegen de bredere achtergrond van een oude politieke discussie in linkse kringen over rechts. Syberberg baarde in de jaren zeventig opzien met zijn zevenenhalf uur durende hoofdwerk *Hitler, ein Film aus Deutschland*. Goossens is niet de eerste Maastrichtse cultuurwetenschapper die deze prijs ontvangt. Voorgangers zijn Ton Nijhuis, Rein de Wilde, Sjaak Koenis en Ruud Hendriks.

Beste presentatie

Sonny Tan, vierdejaars geneeskunde, heeft afgelopen week de eerste prijs (plus 650 euro) behaald op het 15^e Europese Studentencongres in Berlijn. Op dit jaarlijkse congres voor medisch studenten en jonge artsen heeft hij als beste – van de driehonderd kandidaten uit heel Europa – zijn onderzoeksresultaten gepresenteerd. Tan bestudeerde de gevolgen van een chirurgische ingreep – *deep brain stimulation* – bij uitbehandelde Parkinson-patiënten. Deze therapie, al enkele jaren toegepast in het AZM, vermindert de motorische klachten van de patiënten, maar kan tegelijk het gedrag ernstig verstoren. Tan onderzocht de onderliggende mechanismen van de ingreep aan de hand van dierexperimenten.

FOKKE & SUKKE HOUDEN ZICH AAN DE NIEUWE KLEDINGVOORSCHRIFTEN

WEDDEN DAT ZE
WEER WAT TE ZEIKEN
HEBBEN?



RGVT

Aanvaring U-raad met college

De universiteitsraad is onzacht in aanvaring gekomen met het college van bestuur naar aanleiding van de opheffing van de faculteit der algemene wetenschappen en de overheveling daarvan naar de economische faculteit. De laatste U-raadsvergadering eind vorige maand werd voortijdig gesloten: de raad voelt zich niet serieus genomen, het college acht de handelwijze van de raad onfatsoenlijk.

Kern van het conflict ligt in de vraag wat de positie is van de U-raad bij dit onderwerp. Waar de raad vasthoudt aan instemmingsrecht, vindt het college dat er slechts sprake is van adviesrecht. Het baseert zich daarbij op de wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (WHW), de raad beroept zich op het 'sociaal statuut' dat aan de UM is afgesproken als aanvulling op de wet. Daarin staat dat organisatieveranderingen die meerdere beheerseenheden treffen,

instemming van de U-raad behoeven. De operatie rond AW omvat meerdere faculteiten en dus beheerseenheden.

Het college trachtte tijdens de vergadering de kwestie pragmatisch op te lossen door een stemming over de inhoud van het plan te vragen: viel die positief uit, dan deed de precieze bevoegdheid van de raad er immers niet meer toe. Maar bij de raad overheerst irritatie die al een langere geschiedenis kent: al eerder kwamen klachten naar boven over onvolledige en ook te late informatievoorziening, waardoor de besluitvorming onder grote druk komt te staan. Daarnaast wordt de neiging van bestuurders om grote operaties als de opheffing en overheveling van een faculteit of de vorming van een mega-organisatie als MUCH uitsluitend ter advisering voor te leggen, als onjuist maar ook als neerbuigend ervaren. Het college beklaagt zich op zijn beurt over de "onfatsoenlijke opstelling" (rector Mols) van de raad, die het college overviel met een motie en

vóór de stemming daarover geen mogelijkheid tot commentaar bood. Inmiddels heeft het college per algemene e-mail (stermail) aan de hele universiteit de actie van de U-raad "betreurd". Raadsvoorzitter Beursgens: "Daarin wordt voor ons gevoel de zwarte piet bij ons gelegd." Een poging van de raad eveneens een stermail rond te sturen met een eigen versie van de gebeurtenissen stuitte deze week op een veto van het college. Collegelid Flierman: "Het college heeft als hoogste orgaan het recht zich tot de medewerkers te wenden. De U-raad kwam met een tekst waar we het niet mee eens waren, het was geen objectieve informatie. En ze wilden onze wijzigingsvoorstellen niet overnemen. Onze mail was wel objectief."

Vanavond vergadert de raad opnieuw met het college. Komt men er niet uit, dan zal de kwestie formeel worden voorgelegd aan een landelijke geschillencommissie.

■ Wammes Bos

Tekort stageplaatsen huisarts slinkt langzaam

Het aantal beschikbare plaatsen voor het co-schap huisartsgeneeskunde stijgt, maar de faculteit geneeskunde komt voor dit academisch jaar toch nog zeventig plaatsen tekort. Met name in en rondom Maastricht zijn huisartsen niet happig om studenten op te leiden. Zij zien hen als toekomstige concurrenten.

De capaciteitsgroep huisartsgeneeskunde zocht afgelopen zomer de publiciteit. Ze had een tekort van 120 stageplaatsen op een totaal van 340, klom het verontrust. Er werd een oproep gedaan aan huisartsen in de regio Limburg en Brabant: neem een student onder uw hoede. En als u dat doet: kan er jaarlijks nog een tweede bij? Tegelijkertijd werkte de capgroep aan een plan om het tien weken durende co-schap aantrekkelijker (lees: minder zwaar) voor de begeleiders te maken, zonder afbreuk te doen aan de kwaliteit. Niet alleen werd het honorarium bijna verdubbeld en kan de begeleiding voor een deel overgenomen worden door een huisarts-in-

opleiding, ook zal de student naast de directe patiëntenzorg waarbij de huisarts nauw betrokken is, een groter deel van zijn tijd zelfstandig opdrachten uitvoeren. Zoals het in kaart brengen van de medische voorgeschiedenis van patiënten en het maken van protocollen. "De student gaat de diepte in, moet meer dan voorheen de boeken induiken, maar wel heel patiëntgericht", vertelt Paul Zwietering, onderwijscoördinator huisartsgeneeskunde.

Op dit moment is het tekort teruggebracht tot zeventig stageplaatsen. De 33 studenten geneeskunde die volgende week aan hun co-schap huisartsgeneeskunde beginnen, hebben allemaal een stageplaats. Voor de 22 die aan het eind van deze maand starten, geldt dat niet: er missen tien plaatsen. Maar dat komt goed, verzekert Zwietering. De tekorten zullen sowieso nog verder dalen omdat over enkele maanden in de grotere praktijken - geleid door huisartsen die bekend staan om hun didactische kwaliteiten - duo-co-schappen van start gaan. "We hebben al toezeggingen." Ook gaat de werving van nieuwe plaat-

sen in de regio Limburg-Brabant gewoon door. Opvallend is echter, zo meldt Zwietering, dat er in het gebied in en om Maastricht weinig animo is om een student op te leiden. "Huisartsen zien onze studenten als concurrenten. Het is bekend, een co-schap huisartsgeneeskunde stimuleert tot een specialisatie huisartsgeneeskunde. De meeste artsen zoeken daarna werk in de regio waar ze hun specialisatie hebben gevolgd. In het Heuvelland is geen tekort aan huisartsen zoals bijvoorbeeld in Midden- en Noord-Limburg, terwijl het wel iedereen vrij staat om hier een praktijk te beginnen."

De faculteit zoekt ook in het buitenland (Engeland, Canada, Australië en België), maar die stages zijn niet meer voor dit academisch jaar. "We moeten alle praktijken eerst bezoeken en kijken of ze aan onze kwaliteitseisen voldoen. Vervolgens moeten we onderwijsprogramma's vertalen, de mensen daar opleiden, terugkomdagen organiseren. We bereiden dat nu samen met bureau buitenland voor."

■ Riki Janssen



You're simply the best

Het zou een bijzondere middag worden, in meerdere opzichten. Om te beginnen huldigde het college van bestuur, in een zaal aan de UNS 40, alle medewerkers die 25 jaar of langer voor de UM in de weer zijn. Zo'n honderd vijftigplussers van het eerste uur die zich Bernard de tuinman en Jules de klusjesman nog herinneren. Historische namen uit de tijd dat de hele universiteit huide in het Jezuïetenklooster aan de Tongersestraat.

Collegevoorzitter Jo Ritzen is amper klaar met zijn toespraak over hoe bijzonder de Universiteit Maastricht is ("de meest internationale

universiteit van Europa") of hij vraagt de zaal om te gaan staan voor een speciale gast. Dan klinkt het Wilhelmus en daalt Prins Bernhard onder luid applaus de trap af. Coltrui, colbertje, wankel tred.

"Landgenoten... ik heb een groot schrik voor joebilarissen, voor mensen die trouw sein aan hun baas. Ik zie oerdenken: 'Bij trouw denken we niet meteen aan jou, Bernhard.' Dat is preschies de reden waarom ik oer zo bewonder." Drie medewerkers zet de prins op tactvolle wijze in het zonnetje. Anke Schmidt (medewerker bureau onderwijs gezondheidswetenschappen)

die "nog scheidt rookt als een ketter"; Guus van Rooy (medewerker facilitaire dienst) die "in sein vrije tijd nietsch beter zu tun heeft dan hengelen en jeu de boules schpelen", en Jacques Reiners (hoofd Studium Generale) die "via sein werk veel bekende Nederlanders heeft ontmoet." Willem Oltmans bijvoorbeeld. De prins slikt, hij kan zijn wrokgevoelens ternauwernood de baas. Na de act van Bernhard - gespeeld door een acteur - knalt er confetti en schalt Tina Turner door de zaal. Welk lied? Dat ligt voor de hand: You're simply the best. (MT, foto Philip Driessen)



Arme Nico,

Oma moet enkele wijze (althans memorabele) woorden tot je spreken.

In je laatste stukje klom je gefrustreerd over het cynisch machiavellisme van barse bazen. Je schreef het in abstracto, maar ik herken een getormenteerde ziel ogenblikkelijk. Kijk eens,

Machiavelli schreef zijn beschouwing inderdaad voor zijn Prins; niet voor de massa. Daarmee is duidelijk dat zijn werk een verklaring geeft voor een bepaalde stijl van 'management down'. Maar waar jij veel meer aan hebt is een beschouwing over 'management up'.

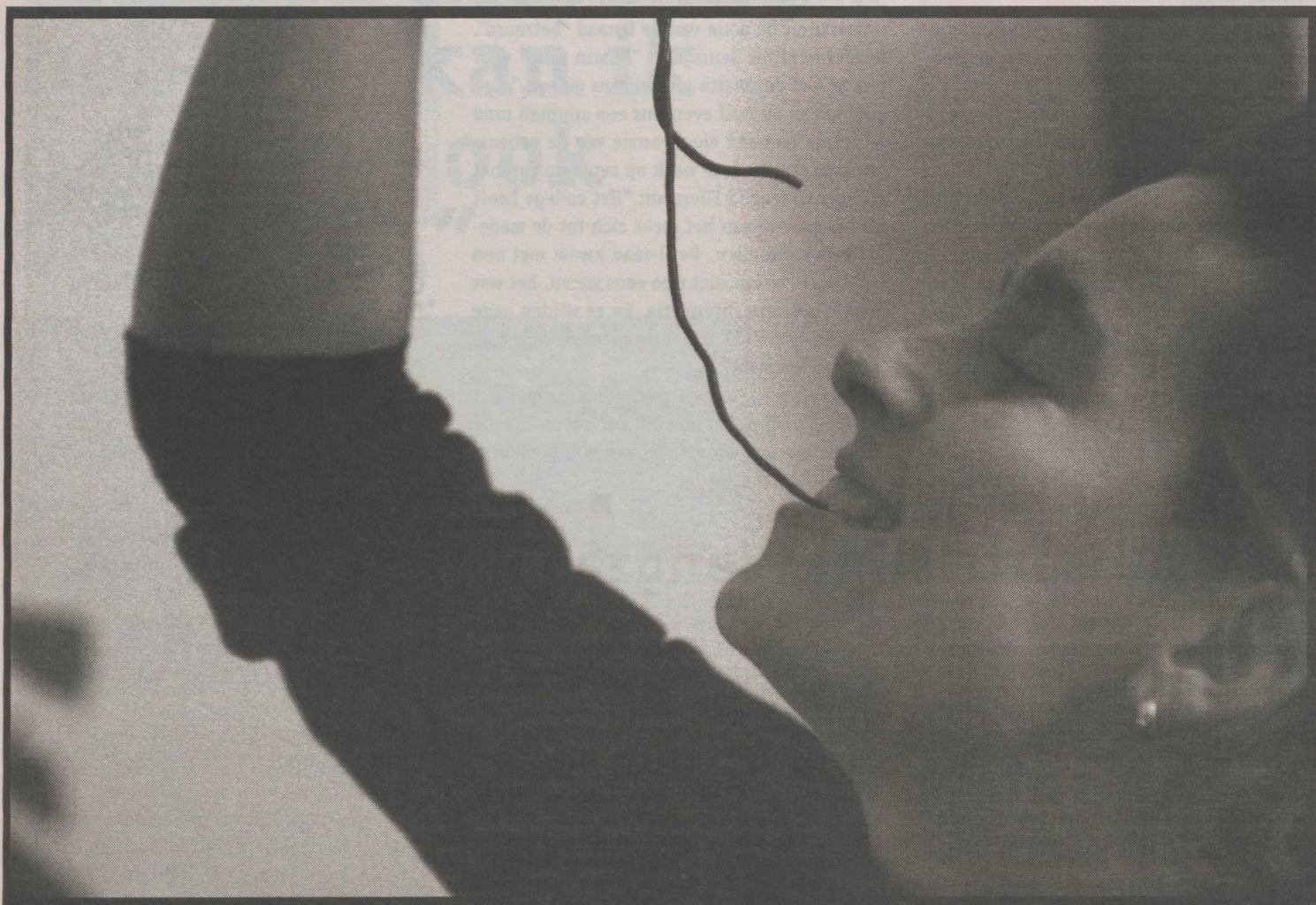
Ik was in mijn UM- en RL-tijd een notoire lastpak. Die lastpakkerij heeft mij weinig opgeleverd, buiten frustratie en een steeds groter wordende minachting voor minne mannen en vuige vrouwen die mij probeerden te managen. Dat leidde aan beide zijden tot een grote mate van ondoelmatigheid.

Het enige wat mijn gezanik me heeft opgeleverd is dat ik nu, in een iets andere positie, lastpakken en getormenteerde zielen herken, een groot deel van hun motivatie kan duiden, en op een wat vruchtbaarder manier kan zoeken naar gezamenlijke oplossingen. Managers die zelf nooit lastpakken zijn geweest en alleen maar 'Il Principe' gebruiken zijn oké in relatief harmonische situaties. Maar als er ellende op de agenda staat creëren ze ongerichte woede, gezanik en gezeur, lijntrekkerij, en een ongezond hoge bloeddruk.

Wat jij moet lezen om je 'management up' van de toestand bevredigend te maken is Sun Tzu's Krijgskunst. Zie dat boek als een lange metafoor voor de guerrillaoorlogvoering die voor je staat (niet voor niets was Mao tse Tung een fan van Sun Tzu). Eerste advies: ken het terrein waarin de guerrilla zal plaatsvinden: waar sta je zelf, en waar staan de anderen. Tweede advies: een zwak leger wint nooit van een sterk leger. Dus: vind strategische partners. De les die je tot dusverre kan leren is deze: op grond van je steun van zwakke partners (studenten - 'wij hebben zulke leuke onderwijsgroepjes gehad' of andere lastpakken die Sun Tzu nog niet kennen?) wordt het niks. Derde advies: zorg voor voldoende ravitailering. De weg naar het front is lang, en als je door de linies van de barse bazen breekt is de oorlog nog niet gewonnen; juist dán heb je de middelen nodig om de fatale slag toe te brengen. In de Wetesjap betekent dit dat je productie op peil moet blijven - blijf blokboeken en artikelen schrijven, zelfs als je er nu niet de motivatie voor kunt vinden. En het vierde advies: laat de vijand in het ongewisse van een komende veldslag. Dát is wel weer heel erg Machiavelli - dus de bazen weten dat ook... Omzichtigheid is dus geboden. Viva Che!

Evelyne

Exactly how integrated are foreign students and employees? Adapting by eating herring



Astrid Cohnen Photo: Philip Driessen

"The first three weeks, I simply lived on *frikandel* (those Dutch hotdogs) with mayonnaise, but now I no longer even notice something as weird as chips with mayonnaise, peanut sauce and onions (*patatje oorlog*)."
Astrid Cohnen, third-year student of Health Sciences, has become completely dutchified. Originally from Germany, she has lived in Maastricht for five years now and - according to a German friend - even looks Dutch. How? "I just do, everyone recognises Germans, don't they? They do not recognise me."

She speaks fluent Dutch. "After two days, I tried talking to everyone in this language. Now I even find it easier to speak Dutch rather than German. My life is here and being a German in itself

means nothing to me. It is, after all, about being an individual, not about nationality." Astrid's choice of the Netherlands was not a deliberate one. She could live anywhere in the world, as long as she likes the people's attitude.

The Dutch have the reputation of being tolerant, but she cannot confirm that entirely. "They are more conservative than they are said to be. An example: I am gay, but people do not always react normally towards this. It is accepted, but people still find it an interesting topic of conversation. That may also have something to do with the fact that we are in Limburg here. On the whole, I am not negative about the people here, I am respected as an adapted German."

Astrid is surprised at how proud the Dutch are

about their country. "Really cool, this sense of unification, expressed by wearing something orange, especially when there is football or the Olympic Games. Even if you meet Dutch people abroad, they say immediately: you are one too, great! They are really enjoyable people."

"I set up my own plan of action to adapt. For example, I felt I needed to learn to eat liquorice. It took a long time, but now I really like it. I also wanted to visit the Efteling fairytale park and of course my friends cooked *stampot* with *rookworst* for me. I even went to eat herring at the seaside in Scheveningen. I feel I am well adapted; I even did the . I admit that I made the tour of the eleven Frisian cities in a rowing boat, rather than on skates, but it is neverthe-

Working abroad

Almost one in four economics graduates (22 percent), finds a job abroad within one year. Most of them are foreign economists, especially Germans, who represent more than 86 percent. Of the Dutch graduates at economics, 13 percent works elsewhere in the world after one year.

This is one of the results of a career survey carried out by Research Centre for Education and the Labour Market (ROA) among graduates from the Universiteit Maastricht. Psychology graduates also cross the border more often to earn a living (18.5 percent). Again, most of those who start abroad (57 percent) have a non-Dutch nationality. Of the Dutch psychology graduates, 5 percent leaves the country. For students from other faculties, a career abroad seems less attractive. Of the medical graduates, more than 96 percent remains here, those who came from a foreign country unanimously choose the Netherlands, while a mere 4 percent of the Dutch medical graduates start off elsewhere. More than 96 percent of the Health Sciences graduates finds work here. Approximately 3 percent of the Dutch Health Sciences graduates and 14 percent with a different nationality manages to find a job abroad. Of the graduated law students 3 percent find work in another country, in particular the graduates with a non-Dutch nationality (one third). Except for a few isolated cases, graduates from Arts and Culture and Knowledge Engineering usually make a career for themselves in this country. ■ IS

less very Dutch. I still want to do Nijmegen Four-Day's March, and to learn skating. Then my list of tasks is done."

Something that Astrid definitely does not want to take over from the Dutch is their frugality, although... "These days I will also queue up for something that is free," she realises, "but in the beginning I thought it was so strange that everybody chipped in when I went to eat with friends. It is probably because Dutch students usually have to work harder for their money than I was used to."

At times she is still more German than Dutch. Laughing: "I am still a better beer drinker."

■ Chantal Claessens

SPORT



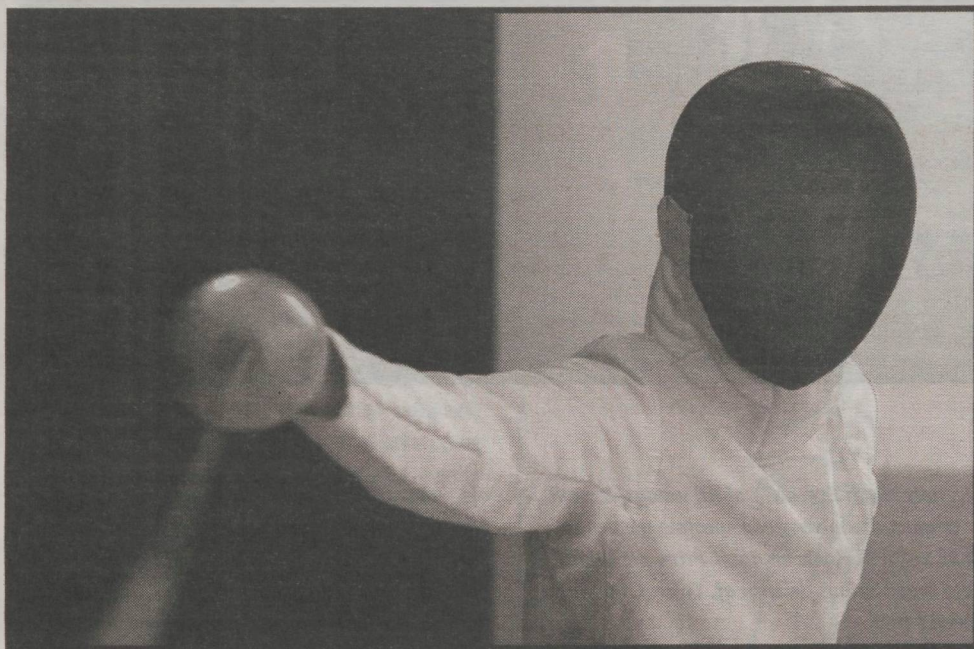
Lichaam en geest

Een berekenend schermer

Naam: Bas Tielemans (23)
Studie: Nederlands recht (vijfdejaars)
Sport: schermen
Lengte: 177 centimeter
Gewicht: 70 kilo
Beste prestatie: eerste op amateur-toernooi

Lichaam:

"Bij schermen draait alles om snelheid en reflexen. Het heeft dus geen zin om zo gespierd te zijn als een bodybuilder. Je kunt beter slank, lenig en explosief zijn. En dat ben ik allemaal, hoewel dit niet de reden was om te gaan schermen. Ik heb astma en kan geen duursport beoefenen. Lange afstanden rennen, bijvoorbeeld met voetballen, houd ik niet vol. Bij een schermwedstrijd ben je maar één minuut heel intens bezig, daarna krijg je weer tien minuten rust. Zo houd ik het wel een dag vol. Dat moet ook, want wedstrijd-dagen kunnen van negen tot vijf duren." Een goede oog-handcoördinatie is volgens Tielemans noodzakelijk om je tegenstander op de juiste plek te raken. "De mijne is niet slecht maar wel specifiek voor schermen. Ik zou niet per se een goede tennisser zijn, want die bewegingen zijn compleet anders en boven-



"Zwaardjes, leuk!" Foto: Philip Driessen

dien heeft een racket een groter raakvlak dan de punt van een floret. Je kunt het beter vergelijken met boksen, hoewel daar weer meer kracht bij komt kijken. Terwijl de manier van staan bij schermen hetzelfde is als bij karate: een beetje door je knieën zodat je snel voor-

en achteruit kunt springen. Daardoor heb ik sterke bovenbenen gekregen. Mijn schermarm - rechts - is ook beduidend sterker dan mijn linker, die ik alleen als een soort contragewicht gebruik om snel naar voren en achteren te kunnen springen."

Geest

Tielemans beschrijft zichzelf als een berekende schermer. "Ik ben iemand die geduldig het goede moment afwacht om toe te slaan. Ik kijk naar het loopritme van mijn tegenstander, zodat ik kan schatten wanneer hij binnen het bereik van mijn floret komt. Dan maak ik een schijnbeweging, laat de punt bijvoorbeeld naar zijn rechterschouder gaan, waardoor hij zijn floret naar rechts moet bewegen om af te weren. Doet hij dit, dan laat hij een gat open waar ik hem kan raken. Het voordeel van aanvallen is dat je tijd hebt om na te denken, terwijl je in de verdediging slechts reflexmatig kunt handelen." Zelf verliest Tielemans ook meestal door defensieve fouten. "Na een wedstrijd ga ik altijd bij mezelf na wat er mis ging. Wat dat betreft ben ik een perfectionist. Ook op het gebied van muziek. Ik speel altsaxofoon in een fanfare, alles moet perfect gaan. Ik stamp mezelf niet de grond in na een foutje, want daar word ik niet beter van. Maar ik neem mezelf, tijdens het schermen, wel voor de volgende keer beter op te letten. Scherp blijven, dat is het aardige van deze sport. En natuurlijk zit er ook nog een klein jongetje in me dat roept: 'Zwaardjes, leuk!'"

■ Floris van Blankenstein

Maastrichts proefschrift over borstvoeding

"We zitten met een generatie van onzekere moeders"



Schrikbarend weinig vrouwen in Nederland geven ten minste een half jaar lang borstvoeding Foto: Philip Driessen

Schrikbarend weinig vrouwen in Nederland geven ten minste een half jaar lang borstvoeding, al haken de hoogopgeleiden onder hen minder snel af dan vrouwen die laag geschoold zijn. Dat blijkt uit het onderzoek van arts Els Anten-Kools, waarop ze onlangs is gepromoveerd aan de Universiteit Maastricht. "In Nederland is er iets grondig mis met de beeldvorming."

Moedermelk bevat afweerstoffen die het kind beschermen tegen astma, longontsteking, verkoudheid en middenoorontsteking. Dat staat vast. Daarnaast lijkt het kind minder risico te lopen op (voedsel)allergieën, diabetes, wiegendood, overgewicht en urineweg en maag-darminfecties. Ook de moeder heeft er baat bij: minder kans op borstkanker, eierstokkanker en botfracturen. Toch spelen deze voordelen in de praktijk nauwelijks een rol. Hoewel 80 procent van de moeders met borstvoeding begint, houdt

slechts 18 procent het ten minste zes maanden vol, de aanbevolen termijn volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

Hoogopgeleide vrouwen blijken een gunstige uitzondering, zegt arts Els Anten-Kools (jeugdgezondheidszorg), die vragenlijsten afnam onder achthonderd zwangere vrouwen. "Die zijn beter op de hoogte van de voordelen, zelfverzekender en weten zich een doel te stellen. Moeders die roken – wat de aanmaak van melk vermindert – haken het eerst af." Al langer is bekend dat de mening van mannen zwaar, en dat pakt niet altijd gunstig uit: eenderde van hen denkt dat flessenvoeding net zo goed is voor het kind.

De heersende verklaring dat vrouwen er de brui aan geven omdat ze na zes weken zwangerschapsverlof weer aan het werk moeten, strookt niet met de uitkomsten van het onderzoek. "Het blijkt dat veel moeders werk en borstvoeding prima kunnen combineren. Bedenk wel dat dit meest hoogopgeleide vrouwen zijn, die

hiervoor in werktijd meer gelegenheid hebben. Sta je aan de lopende band of zit je in een call-center aan de telefoon, dan zal dat ongetwijfeld minder makkelijk gaan."

Nederlandse cijfers vallen in het niet bij die van Scandinavische landen. In Noorwegen houdt 80 procent van de vrouwen het kind minstens een half jaar aan de borst. Dat zij beschikken over een jaar zwangerschapsverlof, geeft niet de doorslag, stelt de onderzoeker. "Belangrijker is dat er in hun samenleving anders tegen aangekeken wordt. Het is daar vrij normaal als een vrouw in het openbaar, niet per se met de hele borst bloot, haar kind voedt. In Nederland vinden we dat ongepast. Een paar maanden terug is een vrouw het restaurant uitgegooid, omdat andere gasten zich aan dat tafereel stoorden."

Dit alles sterkt vrouwen niet in hun voornemen om een half jaar borstvoeding te geven, zegt Anten-Kools. Zelf gaven ze als reden op dat het pijnlijk was, de hoeveelheid melk afnam, het

kind veel huilde of te weinig groeide. "Maar het eigenlijke probleem is dat vrouwen zich onzeker voelen. Er hoeft maar iets te gebeuren of ze houden ermee op. We zitten op dit moment met een hele generatie onhandige moeders, ze komen uit kleine gezinnen en hebben hun eigen moeder nooit borstvoeding zien geven. Bovendien gelden de jaren zeventig als een dieptepunt: bijna niemand legde toen een kind aan de borst."

Het ministerie van Volksgezondheid heeft onlangs in de Miljoenennota geld gereserveerd om vrouwen over de streep te trekken. Geen sinecure, weet Anten-Kools, die eerder al een programma heeft samengesteld waarbij de vrouwen tijdens de zwangerschap en na de bevalling konden rekenen op voorlichting, begeleiding en steun. Het hielp niets.

■ Maurice Timmermans

Proefschrift: Promotion and support of breastfeeding, dr. Els Anten-Kools

Wandelen beschermt tegen baarmoederkanker

Vrouwen die te zwaar zijn, weinig bewegen en langer zijn dan 1.75 m lopen een verhoogde kans op baarmoederkanker. Dat ontdekte de Maastrichtse epidemioloog Leo Schouten in een grootschalig onderzoek. De resultaten zijn gisteren gepubliceerd in het toonaangevende Amerikaanse tijdschrift *Journal of the National Cancer Institute*.

Met behulp van een grootschalige, epidemiologische studie toont Schouten aan dat vrouwen met overgewicht twee keer zoveel gevaar lopen om baarmoederkanker te krijgen, en obesitaspatiënten zelfs vier keer zoveel. Na de menopauze geldt: hoe meer vetweefsel, hoe hoger de oestrogeenspiegel (vrouwelijk hormoon), wat een voortdurende celdeling in de baarmoederwand

tot gevolg heeft, waardoor de kans dat er iets mis gaat groter wordt. Voor de goede orde: het gaat hier om kanker van de baarmoeder zelf, niet van de hals.

Ook lengte lijkt een rol te spelen, zegt Schouten. Vrouwen die langer zijn dan 1.75 m lopen tweemaal zoveel risico als vrouwen die kleiner zijn dan 1.60 m. Over de oorzaak tast hij, maar ook andere deskundigen die eerder tot die slotsom kwamen, in het duister.

Een andere risicofactor, minder schimmig, is het gebrek aan beweging. Wie minder dan een half uur per dag in beweging is, loopt twee keer zoveel gevaar dan vrouwen die meer dan anderhalf uur per dag in de weer zijn. Fietsen, wandelen, de hond uitlaten, winkelen. Dat geldt niet alleen voor vrouwen met overgewicht maar ook voor slanke types.

Het gezaghebbende International Agency for Research on Cancer, dat deel uitmaakt van de Wereldgezondheidsorganisatie, verklaarde een paar jaar geleden nog dat er onvoldoende bewijs was dat beweging beschermde tegen baarmoederkanker. Schouten is ervan overtuigd dat zijn conclusies nieuw gewicht in de schaal leggen. Bijzonder aan het Maastrichtse onderzoek is dat het een zogenaamde prospectieve studie betreft, waarbij mensen niet worden onderzocht nadat ze kanker hebben gekregen, maar vóór die tijd al – dus in goede gezondheid – bij het onderzoek betrokken zijn. In dit geval vulden 120 duizend Nederlanders (tussen 55 en 69 jaar) in 1986 een vragenlijst in over hun voedingspatroon, levensstijl en medische geschiedenis. In de daaropvolgende jaren is de gezondheid van deze respondenten in de gaten gehouden. De

Nederlandse Cohortstudie naar Voeding en Kanker, zoals dit onderzoek heet, is op poten gezet door de Maastrichtse capgroep epidemiologie en TNO-voeding. In de eerste negen jaar (1987-1996) leden van de zestigduizend vrouwen er 226 aan baarmoederkanker.

Volgens de statistieken van de Nederlandse kankerregistratie staat baarmoederkanker op de vierde plaats van de meest voorkomende vormen van kanker bij vrouwen. Vijftienhonderd vrouwen krijgen jaarlijks deze diagnose; drie- tot vierhonderd van hen overlijden hieraan. Doordat steeds meer Nederlanders kampen met overgewicht en weinig bewegen, zouden in de toekomst meer vrouwen met deze vorm van kanker te maken kunnen krijgen, zegt Schouten.

■ Maurice Timmermans

De Johan Cruijff van de m



Annemarie en Theo van Boven Foto: Philip Driessen

"Zo, en nu wil ik wijn." Annemarie van Boven pakt resoluut een glas van het dienblad dat haar voorgehouden wordt. Echtgenoot Theo is nog niet zo ver, hem wachten na afloop van de receptie wat korte interviewtjes met mediavertegenwoordigers. Hoe lang hebben ze hier gestaan? Handjes gegeven, gezoend, felicitaties in ontvangst genomen, terwijl in de tussentijd alle hapjes en drankjes aan hen voorbij gingen? Toch zeker een uur. Of de gasten het allemaal meenden weet je natuurlijk nooit, maar het "dit heb je zeer verdiend Theo" klonk opvallend frequent. Samen met complimenten over zijn toespraak: "Dat over de strijd tegen het terrorisme was me uit het hart gegrepen. Burgerrechten opzijzetten; dat gaat echt veel te makkelijk tegenwoordig." De aangesprokene glimlacht en knikt. Het is vrijdag 22 oktober, vanmiddag wordt in Den Haag de Carnegie-Wateler Vredesprijs uitgereikt. We reizen naar Den Haag met de prijswinnaar, emeritus professor internationaal recht Theo van Boven, en zijn vrouw Annemarie.

■ **Tekst:** Wammes Bos
■ **Foto's:** Philip Driessen

De grote zaal van het Vredespaleis is nagenoeg vol als de prijswinnaar en zijn echtgenote door het middengangpad naar voren lopen. Oud-minister van Buitenlandse Zaken Hans van den Broek dirigeert hen naar de voorste rij. Dit is de zaal waar normaliter het Internationale Hof van Justitie zitting houdt, waar de Verenigde Staten en Mexico met elkaar in de clinch gaan over consulaire bijstand aan in de VS ter dood veroordeelde Mexicanen, waar Congo zich beklagt over gewapende agressie vanuit Rwanda, en Roemenië en Oekraïne ruziën over een grenskanaal. Maar vandaag zijn er geen rechters, is er geen klacht van deze over gene, alleen maar een vonnis. Niet van het Hof, maar van de Carnegie Stichting, die vindt dat Theo van Boven (70) de Carnegie-Wateler Vredesprijs heeft verdiend vanwege

zijn levenslange inspanningen voor de mensenrechten. Van Boven is er zichtbaar verguld mee, en dat mag ook wel want het gaat hier om een niet kinderachtige prijs, voor wie de lijst van gelauwerden overziet. Talloze organisaties, variërend van de Nederlandse afdelingen van het *Leger des Heils* en *Artsen zonder Grenzen* tot het bureau van de *Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties*, en veel klinkende namen van lieden als *Jean Monnet*, *Anthony Eden*, mevrouw *Martin Luther King*, *Henry Kissinger* en *Danny Kaye*. Dat ook een Kissinger, als kompaan van president Nixon een der strategen van de Vietnamoorlog, op die lijst staat vindt hij wat minder, liet Van Boven zich een paar dagen eerder in een interviewtje ontvallen, maar ja, een mens kan niet alles hebben.

Kinderachtig is evenmin de aan de prijs gepaarde geldelijke beloning, die verdubbeld is nu de uitreiking met ingang van deze keer niet meer jaarlijks maar tweejaarlijks plaatsvindt, van 40 duizend gulden naar 35 duizend euro. (Vraag achteraf in de trein terug naar Maastricht: Wat ga je daar mee doen? "Ha, daar had ik me op voorbereid, want dat vragen journalisten altijd. Het antwoord is: dat zeg ik niet, of: dat weet ik nog niet. Ik zie wel.")

De Vredesprijs dateert, Van den Broek is als voorzitter van de Carnegie Stichting zo vriendelijk om het bij het begin van zijn speech even uit te leggen, van 1931, enkele jaren nadat de gefortuneerde Nederlandse bankier Wateler een aanzienlijk legaat naliet aan de staat met de opdracht om mensen of organisaties die een bijdrage leverden aan de vrede, te belonen. De Carnegie Stichting kreeg destijds de opdracht een en ander te organiseren.

Lintjes

We zitten in de trein naar Den Haag, overstappen in Utrecht. Het reisschema is NS-proof opgesteld, met een beetje geluk zijn we twee uur te vroeg op onze bestemming. "Wie", peinst echtgenote Annemarie van Boven ergens ter hoogte van Gouda, "zou Theo hiervoor nu weer hebben genomineerd? Daar ben ik wel benieuwd naar."

Ze zal er nooit antwoord op krijgen ("Zeggen we niet, wij zijn zo gesloten als het Vaticaan", meldt Van den Broek later), maar met dat 'nu weer' slaat ze de spijker op zijn kop: man Theo is in zijn lange carrière, als ambtenaar bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, als wetenschapper en als activistisch diplomaat, meermalen onderscheiden met eredoctoraten en koninklijke lintjes. Op zijn revers prijkt een ingewikkelde combinatie van drie onderscheidingen, "ik dacht, dit is wel een mooie gelegenheid ze eens te dragen. Hier, dit rondje is die van commandeur in de orde van Oranje-Nassau, dat is de belangrijkste; ik heb hem opgespeld gekregen door Philip Houben, toen nog burgemeester, bij mijn vijfenzestigste verjaardag. Op de binnenplaats van de Minderbroedersberg. Daar was ik heen gelokt."

Annemarie: "Ja, dat was leuk. Ze hadden me gebeld, ik moest zeggen dat er een groepje Afrikaanse hoogleraren op bezoek was die hem wilden spreken. Maar dat kostte flink wat moeite, Theo vond het een nonsensverhaal; als er werkelijk Afrikaanse hoogleraren rondliepen had hij dat beslist al eerder gehoord, zei hij, en waarom kwamen ze dan niet gewoon naar zijn kamer? Gelukkig heb ik hem ervan kunnen overtuigen dat hij toch maar moest gaan." Van Boven glimlacht vergenoegd.

Johan Cruijff

"Weet je dat Theo internationaal de meest bekende Nederlandse hoogleraar op ons terrein is?" Prof. Menno Kamminga, die de leerstoel van Van Boven heeft overgenomen na diens emeritaat, schiet me tijdens de receptie even aan. "Als ik indruk wil maken in het buitenland vertel ik dat ik zijn opvolger ben. Echt, ook bij jonge mensen, studenten, is hij een grote naam. Die staan er versteld van dat ik hem ken. Ja, je zou hem een soort Johan Cruijff van de mensenrechten kunnen noemen. Niet alleen vanwege die periode als directeur van het VN-mensenrechtenbureau, ook daarna, tijdens zijn academische loopbaan. Hij heeft invloed gehad. Neem het recht op schadevergoeding voor slachtoffers van schendingen, daar komen nu eindelijk normen voor. Dankzij hem, hij heeft het denkwerk verricht."

In de wereld staat Theo van Boven bekend als *Mister Human Rights*. De wijze waarop hij inhoud gaf aan de functie van directeur van het mensenrechtenbureau van de VN in Genève, van 1977 tot '82, droeg daar vooral aan bij. Hij introduceerde een nieuwe stijl, een nieuwe aanpak: geen stille diplomatie maar actieve aandacht voor grootschalige schendingen in bijvoorbeeld een aantal Latijns-Amerikaanse dictaturen, de focus gericht op de slachtoffers, die hij uitnodigde op zijn kantoor, bij hem thuis. Non-gouvernementele organisaties van over de hele wereld die aandacht vroegen voor de ellende in hun land of regio; Van Boven heeft ze altijd een warm hart toegedragen, sterker nog, hij noemt ze de ruggengraat van de internationale mensenrechtenbeweging.

mensenrechten



Theo van Boven met onder anderen Hans van den Broek, rector Mols, zijn dochter en Menno Kamminga bij de uitreiking van de Carnegie-Wateler Vredesprijs Foto: Philip Driessen

Die houding is hem niet in dank afgenomen, hij stond op tenen, doorbrak de diplomatieke mores. Een land als de VS, supporter van heel wat bedenkelijke Latijns-Amerikaanse regimes, dwarsboomde hem na de machtsoverdracht van Carter aan Reagan waar het maar kon. Op een van Van Bovens medewerkers rustte de verdenking een CIA-agent te zijn. Uiteindelijk raakte hij zijn baan kwijt, naar zijn vaste overtuiging als gevolg van gezamenlijke actie van landen als Argentinië in samenspraak met de VS. Het groeide destijds, in 1982, uit tot een internationale diplomatieke rel.

Bodyguards

Terug in de trein naar huis zegt Annemarie: "Wat vervelend was, daar in Genève, was dat afluisteren. Ook thuis, je wist dat de telefoon getapt werd."

Theo: "Dus als je iets vertrouwelijk wilde bespreken ging je met mensen de tuin in, voor de zekerheid. Maar verder heb ik me nooit bedreigd gevoeld, ook later niet, toen ik in '85 naar Argentinië ging als getuige in de generaalsprocessen."

Annemarie: "Dat vond ik doodeng, hij werd in Buenos Aires door bodyguards van het vliegveld afgehaald."

Theo: "De sfeer was grimmig, maar bang was ik niet. En ik was blij dat ik eindelijk iets recht kon zetten, iets terug kon doen tegen die lui van de junta, tegen generaals als Videla. Mijn getuigenis werd belangrijk gevonden: de processen duurden maanden, maar ze riepen mij al op de tweede dag op. Het verweer van de junta was dat al die verhalen over verdwijningen niet klopten en dat ze er niets mee te maken hadden. Ik kon aantonen dat ze van het begin af aan precies hebben geweten wat er gebeurde, dat het om doelbewuste acties ging."

Hij pauzeert even, herneemt dan: "Daarom was ik een paar jaar geleden ook niet blij toen Willem-Alexander met Máxima aan kwam zetten. Het bestaat niet dat zo'n man als Zorreguieta van niets wist. Hij was in ieder geval politiek medeverantwoordelijk en had zich daar later van moeten distantiëren, maar dat heeft hij nooit gedaan. En die man is nu geparenteerd

aan het koninklijk huis. Helaas. Als ik Kamerlid was geweest, had ik geen toestemming gegeven voor dat huwelijk."

Opgetogen: "Het viel me wel op dat Van den Broek in zijn toespraak die episode met Argentinië noemde. Terwijl hijzelf toch tegenwoordig ook familiebanden met het koninklijk huis heeft, via zijn dochter die met die prins is getrouwd." Tot Menno Kamminga, die mee terugreist in de coupé: "Heb je dat ook gehoord, Menno?"

Kamminga, ironisch: "Zeker. Maar heeft Van den Broek die speech zelf geschreven?"

Theo: "Natuurlijk niet, ik weet wie dat heeft gedaan." Met een grijns: "Maar dat zeg ik niet."

Annemarie: "Het maakt niet uit, vind ik, Van den Broek had het niet hoeven uitspreken. Dus dit pleit voor hem."

Martelingen

Tussen de middag, twee uur voor de ceremonie begint, zitten we samen met een kleine meereizende delegatie uit Maastricht, een paar promovendi en collega-hoogleraar Ellen Vos, in de Irish Pub bij het Haagse Centraal Station. Theo heeft honger en bestelt brood met twee kroketten, "daar ben ik gek op". "Thuis krijgt-ie ze niet", commentarieert Annemarie vanaf de hoek van de tafel. Montignac is alweer enkele jaren achter de rug, Theo zit weer op zijn oude gewicht, "ik houd mezelf maar voor dat ik zware botten heb", grinnikt hij. We nemen de persaadacht voor deze Vredesprijs door. De foto in *De Limburger* waar hij als primadonna tegen de trap in het oud-gouvernement hangt, "op verzoek van de fotograaf hoor, zo sta ik nooit, en het leek ook nog of ik zes maanden zwanger was!"

'Meneer mensenrechten is moe', kopte de *Haagsche Courant* boven een interview met hem. "Daar was ik niet zo blij mee. Ik ga het wel wat rustiger aandoen, maar zo moe ben ik nu ook weer niet. Die journalist vond het mooi allitereren, zei hij. Tja."

Volgende week, zegt hij, vertrekt hij naar New York, naar de VN, om er officieel een punt te zetten achter drie jaar rapporteurschap voor

martelingen. Werk dat hem vermoedelijk niet in de kouwe kleren is gaan zitten. Dagelijks ontvangt hij per e-mail meldingen via zijn medewerkers in Genève. Het bracht hem in Oezbekistan en Spanje, China stond hoog op zijn lijstje maar de afspraak werd om onduidelijke redenen afgezegd. "Misschien had men moeite met de eisen die ik stel: vrijheid van beweging, onaangekondigde bezoeken, geen bestraffing achteraf van zeglieden, enzovoorts. Er is nu een nieuwe datum vastgesteld in november, dus dat is voor mijn opvolger als rapporteur."

Na afloop in de trein: "Het is niet zo dat ik ermee opsta en naar bed ga. Maar laatst, 's nachts, vroeg Annemarie 'wat is er met je?' Ik was met een gil wakker geworden. Je leest veel over al die folteringen."

Annemarie: "Het feit dat je iedere dag van die berichten krijgt, dat speelt mee."

Theo: "Ja, nu weer uit Pakistan, over verkrachtingen, lijsten met tientallen gevallen waar militairen bij betrokken zijn. Dan is het foltering. En vorige week, een geval in Iran van een meisje van twaalf dat gestenigd zou worden

omdat ze bevallen was van het kind van haar broer. En die kreeg zweepslagen."

Annemarie: "Vreselijk."

Theo: "Of als het om uitlevering van vermeende terroristen gaat naar landen waar gemarteld wordt. In zo'n geval doe je een urgent appeal bij de regering van het betrokken land."

Helpt het?

"Soms. Toen ik in Oezbekistan was zat daar een dissidente vrouw in een psychiatrische inrichting waar ze allerlei zogenaamde medicijnen kreeg, met zeer vervelende gevolgen, haaruitval bijvoorbeeld. Een week na mijn bezoek was ze vrij. Ik krijg in 30 à 40 procent van de gevallen reacties op mijn acties. Maar een verzoek aan de VS om toegelaten te worden tot het kamp op Guantanamo Bay ligt er nu al tien maanden, zonder antwoord."

Dat verbaast hem niet, zegt hij. Respect voor mensenrechten hangt nauw samen met de houding van politieke leiders. Een president als Jimmy Carter speelde een gunstige rol. George W. Bush is een heel ander verhaal. Van Boven verblijft de week voor de verkiezingen in Amerika: "Ik houd mijn hart vast."

Theo van Boven (1934) begon zijn loopbaan na zijn rechtenstudie in Leiden en Dallas (een jaar) in 1960 als ambtenaar bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, waar hij zich zodanig wist te onderscheiden dat hij in 1970 vaste vertegenwoordiger van Nederland werd bij de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties. Hij nam daar initiatieven die beklifden, zoals de instelling van een onderzoekscommissie na de coup van Pinochet in Chili. Later werd dit soort fact-finding missions een vaste gewoonte. In 1977 werd hij benoemd tot directeur van het VN-mensenrechtenbureau in Genève. Een actief optreden voor slachtoffers waar ook ter wereld, zonder veel ontzag voor diplomatieke mores of machtige landen, maakte hem bekend maar ook kwetsbaar. In '82 werd hij ontslagen en vond 'asiel', zoals hij het zelf omschrijft, bij de Universiteit Maastricht. Daar begon hij aan zijn daadwerkelijke academische carrière, ofschoon hij zichzelf altijd meer als een man van de praktijk is blijven zien. Die bleef dan ook belangrijk. Van Boven is of was lid van talloze nationale en internationale (VN-)gremia op het gebied van mensenrechten, discriminatie, racisme, foltering. Hij was een groot voorstander van de instelling van een Internationaal Strafhof; aan de verwezenlijking daarvan droeg hij onder andere bij als hoofd van de Nederlandse delegatie bij de VN-conferentie in Rome in 1998. In 2001 werd hij benoemd tot speciaal VN-rapporteur voor martelingen, vorige week sloot hij die periode af. Bij de UM ging hij in 1999 met emeritaat, maar Van Boven bleef en blijft op basis van een 'nul-aanstelling' gewoon doorwerken bij de juridische faculteit.

MEDEDELINGEN

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

FdAW (vakgr./comm./studiever.): Pascal de Roos, Fac. Bur, Tongersestraat 6, kamernr. 0.001 tel. 3882677 e-mail: p.deroos@facburfdaw.unimaas.nl, voor vrij. 12.00 uur.

FdCW/European studies (vakgr./comm./studiever.): Bur. Onderwijs, Kapoenstraat 2, tel. 3883946, e-mail: Onderwijs@facburfdcw.unimaas.nl/educationoffice@facburfdcw.unimaas.nl, voor vrij. 17.00 uur.

FdEWB (vakgr./comm./studiever.): Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/2693, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations@efb.unimaas.nl

FdG (vakgr./comm./studiever.): Sandra Habets, Fac.Bur. niveau 2, kamernr. N206, Uns 60, tel. 3885675, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl

FdGW (vakgr./comm./studiever.): L. Hagens-Hoogsteder, Fac.Bur. niveau 1, UNS50, tel. 3881851, voor vrij. 12.00 uur.

FdR (vakgr./comm./studiever.): Christel Engels, Bur.Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor vrij.12.00 uur.

Psychologie (vakgr./comm./studiever.): Yvonne Lenoir, tel.: 3884123, Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl en Isabel Hikisch, tel.: 3881911, i.hikisch@psychology.unimaas.nl Bur. Psych., UNS 40, , voor vrij. 12.00 uur.

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Helma Paulussen, SSC, Zwingelput 4, tel. 3882682, voor don. 12.00 uur.

University College Maastricht: Ch. Rogers, bureau UCM, Bou 8-10, tel. 83500, voor vrijdag 12.00 uur

Instituten behorend bij een faculteit: bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

Agenda: PR en Voorlichting, I. Haemers, Minderbroedersberg 4-6, tel. 3882044

Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3883174

ALGEMEEN**■ AbvaKabo FNV**

De vakbondsconsulent AbvaKabo FNV, Els Rhijsburger, heeft open spreekuur op iedere woensdag van 13.30-15.00u op k.5.035 DOT 10 tel. 81921 en iedere vrijdag van 8.45-10.15u op k. 0.003, Zwingelput 4, tel. 82554. Het open spreekuur is voor vragen, advies en informatie.

■ Hoogstarters Maastricht

Loop je al langer rond met een idee voor een eigen onderneming of ben je al starter (maar niet langer ingeschreven dan 5 jaar bij de KvK), meld je dan aan voor een intakegesprek voor het project Hoogstarters-Maastricht. Tijdens de Masterclass Entrepreneurship & Business Planning en individuele coachinguren, die beide kosteloos worden aangeboden, kunnen Alumni en studenten van WO en HBO instellingen zich oriënteren of ondernemerschap iets voor hen is. Daarnaast worden zij begeleid in het opstellen van een succesvol ondernemingsplan en de implementatie hiervan. Starters die al een businessplan hebben, kunnen via het coachingsnetwerk de levensvatbaarheid van hun onderneming vergroten. Tenslotte biedt het project tal van faciliteiten als huisvesting, incubating, seed capital en natuurlijk de gelegenheid tot netwerken! Meer info: Machiel van Dooren, info@hoogstarters-maastricht.nl, 043-388.46.14

■ Loopbaancentrum voor Medewerkers (LCM)

Loopbaanbegeleiding is een belangrijk onderdeel van de diensten die LCM aanbiedt. Afhankelijk van de vraag van de cliënt neemt deze begeleiding verschillende vormen aan.

U kunt bij ons o.a. terecht met vragen over uw huidige werksituatie en/of over uw toekomstige loopbaanontwikkeling. Ook kunt u zich tot ons wenden voor een universiteitsbreed opleidingsadvies en -aanbod. Heeft u behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum van de UM (www.loopbaancentrum.unimaas.nl) of neem contact op met de medewerkers van het Loopbaancentrum, tel. 388 3179.

■ Onderzoeksatelier en Vernieuwingsimpuls

E Interaction-performance-training: This is an important call to all researchers of the UM. The Onderzoeksatelier V/m offers an interaction-performance-training as preparation for the NWO's selection process. Candidates will be provided with specific techniques to perform well during the challenging selection process. The training, which is conducted by Johan van Amersfoort, will take place in November. The program comprises three sessions, which are held in Dutch and/or in English. Cost: € 50 (The tuition fee can be reclaimed at the respective faculty). The deadlines for the new round of the "Vernieuwingsimpuls" in 2005 can be found on www.nwo.nl/vernieuwingsimpuls. Academics can make use of our data base including funds applicable to the fields of law and cultural science. The Atelier assists ambitious researchers in the process of writing their proposal by giving advice and organizing expert meetings, in which the proposal is reviewed. Sign up, we will be glad to support you! For registration and questions:

A.vanDixhoorn@genderdiversiteit.unimaas.nl
Or go to: www.genderdiversiteit.unimaas.nl

■ Studium Generale**- Seks op het werk | lustrumlezing**

Lezing door drs. Willeke Bezemer, psychologe, Maarssen.

Donderdag 4 november, 20.00 uur, Aula, Tongersestraat 53, toegang gratis.

Erotiek, geflirt, openlijke relaties en heimelijke relaties op het werk komen vaker voor dan menig-een denkt, en dat geldt ook voor daadwerkelijke seks. Willeke Bezemer belicht verschillende aspecten.

- Papa Boni & Kundi Bora | Global Culture Night 20

Swingende soukous-muziek uit Kongo

Vrijdag 5 november, 20.00 uur, La Bonbonnière, Achter de Comedie 1, toegang: scholieren en studenten € 7,- / overigen € 10,-, voorverkoop: bureau SG, Looiersgracht 12-14 (ma t/m do 9.00-17.00 uur).

20.00-20.45 uur: workshop Afrikaanse dans door Mohamed Diakité | 21.00-23.00 uur: optreden van de Kongolees-Belgische band Kundi Bora onder leiding van Papa Boni: opzwepende ritmes, sociaal geëngageerde teksten en Kongolese dans | 23.00-1.30 uur: Afrikaanse muziek met DJ Rik Dejalle.

- Papa Boni & Kundi Bora | Global Culture Night 20

Friday 5 November, 8 PM, La Bonbonnière, Achter de Comedie 1, admission: students € 7,- / others € 10,-, pre sales: SG, Looiersgracht 12-14. 8-8.45 PM: workshop African Dance by Mohamed Diakité | 9-11 PM: Papa Boni & Kundi Bora. Congolese dance music, catchy rhythms and socially inspired lyrics are the ingredients of this performance | 11 PM - 1.30 AM: African Music with DJ Rik Dejalle.

- Europa | et cetera

Lezing door dr. Ger Groot, publicist, un. docent Wijsgerige Antropologie, Erasmus Un. Rotterdam.

Woensdag 10 november, 20.00 uur, Aula, Tongersestraat 53, toegang gratis.

Bestaat er zoiets als een Europese cultuur? Of betekent 'Europa' in elke streek iets anders? Men zegt dat verscheidenheid het kenmerk van Europa is. Waarom voelen we ons meer verwant aan Roemenië dan aan Egypte?

- De toekomst van de architectuur | lustrumlezing

Lezing door prof. dr. S.U. Barbieri, hoogleraar architectuur, TU Delft.

Donderdag 11 november, 20.00 uur, Aula, Tongersestraat 53, toegang gratis.

Welke weg is de architectuur ingeslagen na het modernisme van de 20e eeuw? Doelen en middelen, normen en waarden worden zodanig geformuleerd dat ze in een logische kakofonie de ruimtelijke 'stenen' zullen vormen voor toekomstig Nederland.

Kijk op www.sg.unimaas.nl

■ Vertrouwenspersoon

De UM beschikt over een vertrouwenspersoon ongewenste omgangsvormen. Deze is er om te ondersteunen en te adviseren als u last heeft van ongewenste of grensoverschrijdende gedragingen van een ander op de studie of werkplek.

- Astrid Claessens, vertrouwenspersoon T. 043-3882513

- José van Eijdsen contactpersoon Randwyck T. 043-3885621

Meer informatie op www.bureau.unimaas.nl/vertrouwenspersoon

■ Confidential advisor

E A confidential advisor on undesirable behaviour is available at the UM. This person is there to provide assistance and support when you are troubled by undesirable behaviour by others in your study or at work.

- Astrid Claessens, confidential advisor on undesirable behaviour T. 043-3882513

- José van Eijdsen, can be contacted in Randwyck, T. 043-3885621

For more information see www.bureau.unimaas.nl/vertrouwenspersoon

STUDENTEN

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Helma Paulussen, SSC, Zwingelput 4, tel. 3883135, voor don. 12.00 uur.

■ STUDENTENSERVICECENTRUM**Informatiebalie Zwingelput 4**

Bezoektijden: maandag t/m donderdag 11.00-16.00u, vrijdag 11.00-13.00u

Informatiebalie Randwyck Universiteitssingel 40

Bezoektijden: dinsdag en vrijdag 9.00-12.00u

Telefoon: maandag t/m vrijdag 10.00-12.30u en 13.30-16.00u

- voor vragen m.b.t. (her)inschrijving e.d.: 043-3883979

- aanvragen van studie-informatiepakketten: 043-3883354

Voor het maken van afspraken met decanen en psychologen:

043-3883354 van maandag t/m vrijdag 10.00-12.30u en 13.30-16.00u

- Studentendecanen:

Inlooppreekuur:dinsdag en donderdag 14.00-16.00u Zwingelput 4

Telefoonspreekuur:maandag t/m donderdag 13.30-14.00u, tel.043-3883329.

- Studentensycholoog

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Heiny Eilkes of Maddy Meijers kun je een afspraak maken via tel.nr.043-3883354

- Loopbaanadviseurs

Studeer je binnen afzienbare tijd af, denk je na over je stage of studietracé? Twijfel je aan je studiekeuze? Maak dan een afspraak met een van de loopbaanadviseurs, Marloes Rikhof, Jose Otten, Paula Aussems. Je kunt een afspraak maken via tel. nr.043-3882684.

■ STUDENT SERVICES**E Service & Information Desk Zwingelput 4**

Visiting hours:Monday through Thursday 11.00-16.00hrs, Friday 11.00 through 13.00hrs
Service & Information Desk Universiteitssingel 40
Visiting hours:Tuesday and Friday 9.00 through 12.00hrs

Telephone: Monday through Friday 10.00 through 12.30hrs and 13.30 through 16.00hrs

- questions about registration: 043-3883979

- study information packages: 043-3883354

Appointments with academic counsellors and student psychologists: 043-3883354**- Academic counsellors:**

Open hours:Tuesday and Thursday 14.00 through 16.00hrs, Zwingelput 4.

Telephone hours: Monday through Thursday 13.30 through 14.00 hrs, 043-3883329

- Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Heiny Eilkes or Maddy Meijers: call 043-3883354.

- Career counsellors:

Planning to graduate, thinking about a traineeship or course? Doubts about your study choice? Make an appointment with one of the career counsellors Marloes Rikhof, Jose Otten or Paula Aussems, tel.043-3882684.

■ INFORMATIECENTRUM VOOR STUDIE EN LOOPBAAN (ISL)

Zwingelput 4, tel. 043-3883518

Openingstijden: ma. t/m do. 11.00-16.00u.; vrij. 10.00-12.00u.

ATTENTIE: Op donderdag 11 november is het ISL de gehele dag gesloten i.v.m. een studiedag.

BINNENGEKOMEN: Updates van de cd-rom's "International Study Programmes and Courses (Nuffic)," TKMST schoolversie.
ROA: publicaties juli/augustus/oktober 2004.

Voor een overzicht van al het materiaal bij het ISL: zie de ISL-catalogus op www.unimaas.nl/ssc_isl/default.asp.

NIEUW op www.loopbaancentrum.unimaas.nl: de INTERNETGIDS van het ISL, met links naar relevante websites over Studies en Arbeidsmarkt! Zie ook de Nieuwsknop op de website.

■ International Service Desk**Deadlines Aanvragen Culturele Verdragen 2005/2006**

Studenten of pas afgestudeerden, die geïnteresseerd zijn in een beurs in het kader van een cultureel verdrag, kunnen met inachtneming van de deadlines, een beursaanvraag indienen voor onderstaande beurzen:

Cultureel verdrag Duitsland-Nederland;

De Duitse overheid stelt diverse beurzen voor studie en onderzoek in Duitsland beschikbaar. De deadlines voor het indienen zijn afhankelijk van het beursprogramma, waarvoor kandidaten een aanvraag willen indienen. Informatie over dit beursaanbod kunt u vinden bij de landeninformatie Duitsland op de website van de Cultureel Verdrag-beurzen:

www.nuffic.nl/cultureleverdragen of op de website van de Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD): www.daad.de/stipendien.
ISD@SSC.unimaas.nl

■ Alumni

Alle informatie voor alumni, kijk op www.alumni.unimaas.nl of neem contact op met Ine Kuppen, tel.043-3883539, fax.043 3883538, e-mail ine.kuppen@sz.unimaas.nl
Verander je persoonlijke gegevens via het AlumniNet (www.alumni.unimaas.nl)! Ook mogelijkheid tot invoering werk- en promotiegegevens

■ Wetenschapswinkel

Inlichtingen: Jo Haesen, tel.3883529/3883682 of jo.haesen@ssc.unimaas.nl. Kamer 1045, Zwingelput 4.

■ HOVO

Universitaire cursussen voor vijftigplussers, zonder toelatingseisen en zonder examenplicht; informatie/aanmelding coördinator HOVO-UM, tel: 3883550 of secretariaat, tel. 3882682

- 11 nov. 2004: 13.30-15.30u, HOVO-college, "Inleiding in de klassieke wijsbegeerte I", drs.

N.M.A. Dieteren, Zwingelput 4 k. 0.007

- 10 nov. 2004: 13.30-15.30u, HOVO-college, werkgroep, excursie, "Ontwikkelingsgeschiedenis van de Lage Landen tijdens de Middeleeuwen", dr. E. Schenk en drs. S. Minis, Limburgs Museum Venlo

- 12 nov. 2004: 13.30-15.30u, , HOVO-college, werkgroep, excursie, "Ontwikkelingsgeschiedenis van de Lage Landen tijdens de Middeleeuwen", dr. E. Schenk en drs. S. Minis, Zwingelput 4 k. 0.021

- 9 nov. 2004: 15.30-17.30u, HOVO-college, "Mijn lichaam is 50+, medische basiskennis", dr. F. Verstappen, Zwingelput 4 k.0.021

- 8 nov. 2004: 13.45-15.45u, werkgroep, "Kindertotenlied van Mahler met een staartje", dr. G. Woltjer, Zwingelput 4, k.0.007

- 10 nov. 2004: 10.30-12.30u, HOVO-college, "Het vroegste Christendom", dr. R. Bosch

- 12 nov. 2004: 14.00-16.00u, werkgroep, "Limburgse rechtsgeschiedenis, deel III", prof. dr. A.M.J.A. Berkvens en mr. Th.J. van Rensch, Gemeente archief Venlo

- 12 nov. 2004: 10.30-13.00u, HOVO-colleges en werkgroepen, "Antropologie III; grenzen aan gezondheid", dr. M. Roede en drs. C. Rompen-Jansen, Zwingelput 4, k.0.007

- 9 nov. 2004: 19.00-21.00u, HOVO-colleges, "Charles Darwin in cultuurhistorisch perspectief", drs. L. Hellemans, Zw. 4 k 0.007

- 8 nov. 2004: aanschuifcolleges, "Kenniss en kritiek", blokcoördinator Dr. G.J. Somsen

- 9 nov. 2004: aanschuifcolleges, "Globalisering en diversiteit", blokcoördinator Dr. M. Bosch

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

- 8 nov. 2004: werkgroepen, "Culturele en historische hoogtepunten in de collectie van de Universiteitsbibliotheek Maastricht", Dr. Charles van Leeuwen, Universiteitsbibliotheek Maastricht

Agenda

04-11 Promotie dhr. David Otundo Ayuku, 12.00 uur, Moi University, Kenia

04-11 Promotie mw. drs. Ilse M.R. Janssen, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6

04-11 Promotie drs. Martinus J.M. Kardol, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6

10-11 Promotie mw. drs. Maria. A.P. Vermeeren, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6

10-11 Promotie mw. drs. Katinka A.J. Hastenberg-v. Dongen, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6

11-11 Promotie mw. drs. Viviënne E.K.M. van de

Walle, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6

11-11 Promotie mw. dhr. Gunter R.L. Kenis, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6

12-11 Promotie dhr. Arkadi Predtetchinski, 10.00 uur, Aula Mbb 4-6

12-11 Promotie drs. Anton F. van der Kraaij, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6

12-11 Promotie drs. Willem Spiering, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6

12-11 Promotie mw. drs. Marjan Drukker, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6

12-11 Symposium: Conflicten met de fiscus, Crowne Plaza, info: Belastingrecht 043-3883148

kamernr.1.001: ma t/m vrij van 13.00-16.00u.
- Balie sporthal Randwijck, Sorbonnelaan 180, ma t/m do van 16.00-19.00u. Vanaf 1 december van 17.00 - 18.30 uur.
Vanaf 1 november kan er voor cursussen periode 2 ingeschreven worden.

Cricket in Limburg

Meer info tel: 045-5660970 of e-mail chapterandverse@cuci.nl
Website www.heerlencricket.com

Voor meer info UM-sport:

zie internet:<http://www.ssc.unimaas.nl/sport> of koop voor 1 Euro het sportboekje.

MUSST

Sportraad MUSST, Zwingelput 4, k 0.022, postbus 616, 6200 MD, Maastricht, 043-3883080, bestuur@musst.nl, info-uur ma-do 13.00-15.00u.
Internet: www.MUSST.nl
- **NSK Atletiek weg** (21 november): het Nederlands Studenten Kampioenschap Atletiek weg te Nijmegen (tijden de 7 heuvelenloop!) Voor meer info en inschrijven mail: maaikeferwerda@student.kun.nl
- **Wintersport:** Je kan je vanaf nu inschrijven voor de MUSST wintersport. 800 studenten gaan dit jaar weer gezamenlijk op wintersport. Wil je ook mee? Schrijf je dan snel in op www.studentenwintersport.nl
- **Batavierenrace:** De inschrijvingen voor de Bata zijn weer begonnen! Op 23 april 2005 vindt werelds grootste estafette-loop weer plaats. 7000 studenten strijden wederom over 25 etappes (178 km) tussen Nijmegen en Enschede. Inschrijven of meer info? Stuur een email naar: sport@musst.nl

STUDENTENVERENIGINGEN EN -STUDENTENORGANISATIES

Tafelstraat 13

the student facility which organises courses and open evenings.

Agenda:

- 4/11: 's Avonds om 18.15 u. is iedereen (na aanmelding) welkom om mee te eten in de huiskamer van Tafelstraat13. (Kleine bijdrage)
Na het Tafelen vindt er een open avond plaats met als thema Morality in Economics met gastspreker: Prof. Joan Muysken.
Dining together: Every Thursday, for € 2.50 at the most. The food is vegetarian. We start at 18.15.
Please let us know that you are coming before 13.00 o'clock (phone. 043-3215651 or e-mail: tafelstraat13@ssc.unimaas.nl).
Also Thursday 4 November, 20.00 hrs. discussion about Morality in economics: The case of globalisation' Our guest speaker is Prof. dr. Joan Muysken, board member of Tafelstraat13.
- 8/11: Naar aanleiding van het verschijnen van een Nieuwe Bijbelvertaling, vindt er op de maandagavond voor de tweede keer Bijbelen plaats. Er is nog plaats om mee te doen. Is het de vertalers gelukt om een paar duizend jaar te overbruggen? Ook op 15, 29 november, om 20.00 u. Begeleiding: Roel Bosch.
- 11/11: Tafelen om 18.15 u.
Daarna om 20.00 u. een speciaal vervolg met muziek van Vladimir Kurylenko - (bajanmuziek uit de Oekraïne)! Iedereen is van harte uitgenodigd om dit mee te maken.
Please sign-up in time!
Phone: 043 3215651, e-mail tafelstraat13@ssc.unimaas.nl
website: www.tafelstraat13.nl
Team: Roel Bosch, At Ipenburg, Esther Diederer, Lara Tuk

UMPMP - Filmfestival on Sustainable Entrepreneurship

On 6th of November in Lumière shows a mini-film-festival on sustainable entrepreneurship. It's being organised by Oxfam NL during a European ministers conference on sustainable entrepreneurship, which is convened in Maastricht November 7th to 9th. The documentaries will be introduced by the makers or by speakers who are involved in the topic. More information on <http://www.umpm.nl>, news heading.

CULTUURWETENSCHAPPEN

FdCW/European studies (vakgr./comm./studiever.): Bur. Onderwijs, Grote Gracht 90-92, tel. 3883946, e-mail: Onderwijs@fdcw.unimaas.nl, educationoffice@fdcw.unimaas.nl, voor vrij. 17.00 uur.

Please make sure to check the website of the Education Office: <http://www.unimaas.nl>
Click on faculties, Faculty of Art and Culture, students and Education Office.

Please note that the Education Office only uses UM e-mail accounts.
Example: your.name@student.unimaas.nl

Studentassociation Orakel

The Orakel-office is open 12.30-13.30 pm. on Monday, Tuesday, Thursday an Friday.
Tel.nbr.: 043-3883335
E-mail address: orakel@cws.unimaas.nl
Orakel on INTERNET: <http://www.orakelweb.org>

Concordantia open office hours:

Monday - Thursday: 11.00-13.00
Contact us: Board@Concordantia.com or tel. nr.: 043-3884792
Complaints about education/exams: Helpme@Concordantia.com Check out our website

for daily updates: www.Concordantia.com

Order a book from the University Library
Student Body: information on student representation, activities, ordering library books and more on: www.fdcw.unimaas.nl/stov

Cultuur- en Wetenschapsstudies

Studieadviseur CW

Het wekelijks inloopspreekuur van Thijs Hoex, de studieadviseur CW is op dinsdagochtend tussen 9.30 en 10.30 uur. Afspraken kunnen telefonisch gemaakt worden; 3883616 of 3883486. Thijs Hoex is voor studenten aanwezig op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 9.30 tot 13.00 uur, Grote Gracht 90/92, room 0.266.

European Studies

Study Advisor European Studies

Pia Harbers and Eric van Royen Grote Gracht 90/92, room 0.266A.
Open office hours:
- Pia Harbers: Wednesday and Thursday 09.30-10.30 h
- Eric van Royen: Monday and Friday 09.30-10.30 h.
Appointments: by phone: ++31 43 3884983; by email: p.harbers@fdcw.unimaas.nl and eric.vanroyen@fdcw.unimaas.nl

ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN EN BEDRIJFSKUNDE

FdEWB (vakgr./comm./studiever.): Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/2693, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations@efb.unimaas.nl

THE INTERNATIONAL INTERNSHIP OFFICE:

- The Dutch Chamber of Commerce for Belgium and Luxemburg offers several internship positions (market research); period 4,5 to start in January 2005.
- JB Cumberland Group in New York offers a six months internship as an account coordinator; starting in March 2005.
- Robert Bosch N.V. in Brussels is offering an Internship B2B Marketing, 6 months to start 3/1/2005.
- Robert Bosch N.V. in Brussels is offering another marketing internship at the Automotive first equipment department; 6 months, to start 7/2/2005. Application A.S.A.P!
- DaimlerChrysler A.G. in Stuttgart is offering a "Praktikum im Bereich Betriebswirtschaft PKW / Erlöscontrolling und Preisbildung". German native required. Period: 6 months to start November 2004! Application A.S.A.P!

For more information about these internships please check Eleum. It is also possible to arrange an appointment through the Service Desk (room 0.008) with: Ms. N. Weerts; Thursday between 10am and 12am.

GENEESKUNDE

FdG (vakgr./comm./studiever.): Sandra Habets, Fac.Bur. niveau 2, kamernr. N206, Uns 60, tel. 3885675, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl

Workshop "Joint Attention: The Prerequisite of Human Culture", zie Psychologie

GEZONDHEIDSWETENSCHAPPEN

FdGW (vakgr./comm./studiever.): L. Hagens-Hoogsteder, Fac.Bur. niveau 1, UNS50, tel. 3881851, voor vrij. 12.00 uur.

Spreekuur Bureau Onderwijs GW

Het spreekuur van Bureau Onderwijs is van maandag t/m donderdag van 10.00 -11.00 en 15.00 -16.00 uur. Op de vrijdag van 09.00 - 10.00 uur en 13.00 - 14.00 uur.

Gezocht: GW-student voor stage

Ontwikkeling en beschrijving van regelmatig toegepaste interventies bij fibromyalgie in Nederland In 1998 is geïnventariseerd welke behandelingen in Nederland worden toegepast bij de behandeling fibromyalgie, een chronisch pijnsyndroom. Bijna 750 hulpverleners hebben een gestructureerde vragenlijst ontvangen, waarin hen werd gevraagd aan te geven welke behandelingen zij toepasten en hoe vaak. Het is inmiddels 6 jaar later en we zijn erg benieuwd of fibromyalgie patiënten nog dezelfde behandeling krijgen. Daarom willen we de in 1998 uitgevoerde inventarisatie herhalen en de uitkomsten van 1998 en 2004 vergelijken. De uitkomsten willen we graag beschrijven in een internationaal artikel. Voor het uitvoeren van dit onderzoek zoeken we een enthousiaste student die interesse heeft in chronische pijn onderzoek. Herken je je hierin en vind je het een uitdaging om je studie af te ronden met een internationaal artikel, neem dan contact op met: Mariëlle Kroese (Transmurale Zorg, azM), tel. 74406, e-mail: mkroes@adcc.azm.nl of Guy Schulpen (Transmurale Zorg, azM), tel. 75393,

e-mail: gusc@bze7.azm.nl.

Studentenberaad FdGW

Wij zijn de studentenvertegenwoordiging voor de faculteit der Algemene Gezondheidswetenschappen. We hebben veel inspraak binnen de faculteit. Anders gezegd we roeren met vele vingers in de universitaire pap. We komen met eigen initiatieven en plukken hier ook de vruchten van. We zijn er voor de studenten, maar we zijn er ook om de hoogleraren in bestuursfuncties van onze mening (jullie mening) en advies te voorzien. We hopen het studeren aan de faculteit zo plezierig mogelijk te maken, waarbij we de belangen van de student voorop stellen. Heb je klachten, wil je meer informatie of wil je met ons in contact komen, mail dan naar: studentenberaad-gw@facburg.unimaas.nl

Workshop "Joint Attention: The Prerequisite of Human Culture", zie Psychologie

PSYCHOLOGIE

Psychologie (vakgr./comm./studiever.): Yvonne Lenoir, tel.: 3884123, Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl en Isabel Hikisch, tel.: 3881911, i.hikisch@psychology.unimaas.nl BO FdP, UNS 40, voor vrij. 12.00 uur.

Bureau onderwijs psychologie en onderwijswetenschappen

Het spreekuur voor studenten psychologie en OWW is op maandag t/m donderdag van 10.00-11.00 u en van 15.00-16.00 u; op vrijdag van 10.00-11.00 u. Spreekuren vinden uitsluitend plaats aan de onderwijsbalie op niveau 0. Ook de spreekuren van de examenadministratie zijn op niveau 0 en niet op niveau 5.

Bloktoetsen eerste periode

Blok 1.1.b: vrijdag 29 oktober a.s., van 9.00-11.00 uur, sporthal De Geusselt
Blok 2.1.b: vrijdag 29 oktober a.s., van 11.30-13.30 uur, sporthal De Geusselt
Blok 3.1.b.1/3.1.b.2: vrijdag 29 oktober a.s., van 14.00-16.00 uur, sporthal De Geusselt

Herkansing

E-mail/internet: vrijdag 5 november a.s., van 13.30-15.30 uur, UNS40, computerlandschap II

Workshop "Joint Attention: The Prerequisite of Human Culture".

Op 12 en 13 november a.s. vindt er een kleinschalige conferentie plaats over het thema 'joint attention'. Kern van het thema is het idee dat gedeelde aandacht essentieel is voor de verwerving van taal, sociaal leren en 'theory-of-mind', processen welke gezien worden als een fundamentele elementen in de evolutie en ontwikkeling van sociaal gedrag en cultuur bij de mens. De voordrachten worden gegeven door erkende experts op de volgende terreinen: evolutie en cultuur (P. Richerson, Davis, California); ontwikkeling bij kinderen van joint attention, gaze following en zelfbewustzijn (C. Moore, Toronto, en B. Hood, Bristol; idem, maar dan de vergelijking tussen kinderen en mensapen (D. Povinelli, Louisiana); specifieke ontwikkelingsstoornis van joint attention bij autisme (R. Griffin, mede namens S. Baron-Cohen, Cambridge UK) en neurale substraten (f-MRI) voor joint attention en (pro)sociaal gedrag (R. Goebel, Maastricht, en C. Keyzers, Groningen). De bijeenkomst wordt financieel mogelijk gemaakt door NWO, programma 'Evolution & Behaviour', en dient als uitgangspunt voor een subsidieaanvraag. De bijeenkomst vindt plaats in de Bonbonnière, op vrijdag 12 en zaterdag 13 november a.s. Er is een beperkt aantal plaatsen beschikbaar. Deelname is gratis, aanmelden is verplicht (j.barth@psychology.unimaas.nl). Voor meer informatie over het programma en de sprekers zie <http://www.jochenbarth.de/workshop/>; of bij W. Raaijmakers, capgroep Neurocognitie FdP, tel 3881880 of 06-25027554.

Nieuwe stageplaatsen

De rol van serotonine (5-HT) en impulsiviteit bij eerstegraads familieleden van alcoholisten Alcohol dependence is characterized by the inability to inhibit large amounts of alcohol intake despite its negative consequences and inherent risks. This behaviour is often defined by impulsivity. Hence, impulsive behaviour has been found to promote alcohol abuse and the development of alcoholism. This relationship between impulsivity and alcohol dependence appear to be mediated by dysfunction brain 5-HT neurotransmission. Moreover, reduced 5-HT function and a vulnerability to impulsive behaviour have also been found in non-alcoholic subjects with a positive family history of alcoholism. The present research project investigates the direct consequences of dietary manipulations of brain 5-HT on impulsive behaviour, alcohol dependence and affective responses particularly in alcohol-vulnerable subjects as compared to controls.
Informatie: Dr. C.Rob Markus, Experimentele Psychologie, Kamer 3.773: tel. 3882474.
R.Markus@psychology.unimaas.nl

Stage

Interesse in een leuke stageplek? Begeleiders: Esther van den Wildenberg & Reinout Wiers, Experimentele Psychologie. Titel project: Wat is de invloed van een functioneel polymorfisme van het mu-opioïd receptor gen OPRM1 op reactiviteit op alcohol cues na eenmalige toediening van Naltrexon? Ben je geïnteresseerd in alcoholisme, genetische kwetsbaarheid, reactiviteit op alcohol cues, medicatie tegen alcoholisme, expliciete en impliciete

maten, meld je dan aan! Stageperiode: Januari-mei 2005. Je zult deze stage in samenwerking met een andere student doen, maar 2 verschillende scripties schrijven.
Bij interesse kun je contact opnemen met Esther vd Wildenberg 043-3881944
Of mail naar E.vandenWildenberg@psychology.unimaas.nl

Drie nieuwe stageplekken voor Psychologie (alle richtingen) of GGK studenten, over cognitieve processen en verslaving.

1. Approach or Avoidance and alcohol abuse. A new test is investigated that assesses automatic approach and avoidance tendencies for substances of abuse. Do automatic approach tendencies take over when people drink too much?
First Supervisor: Reinout Wiers (EP); 2nd supervisor: Mike Rinck (DMKEP)
2. Impulsivity and addiction: general or domain-specific?
Goal of this project is to compare results with a domain-specific version of an inhibition test (stimuli related to substances of abuse) with a general version. Underlying question is whether people who abuse substances have a general problem in stopping behavior they initiated or only in relation to the substance.
3. Unconscious motivation in substance abuse. Goal of this project is to investigate to what extent motivation to use alcohol or drugs acts outside awareness, as has been recently proposed. This will be investigated with subliminal priming.
Interesse in één van deze stages? Stuur een email met je gegevens naar R.Wiers@psychology.unimaas.nl

RECHTSGELEERDHEID

FdR (vakgr./comm.studiever.): Christel Engels Bur. Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor vrij.12.00 uur.

Actuele informatie van Bureau Onderwijs kun je raadplegen via Internet op: <http://www.rechten.unimaas.nl>

Inschrijven voor blok 3

Het inschrijven voor blok 3 dient plaats te vinden door gebruikmaking van de aanmeldingsmodule voor onderwijs die via het web beschikbaar is (<http://www.unimaas.nl/premium/iss>). Aanmelden is mogelijk vanaf 8 november t/m 3 december 2004.

Jurist in Bedrijf

Jurist in Bedrijf organiseert op woensdag 1 december a.s. een sollicitatietraining in de Feestzaal van 10.15 uur tot 13.15 uur. De training is gratis. De studenten die mee willen doen worden verzocht om hun anonieme brief met cv naar jurist in bedrijf (jib@studver.unimaas.nl) te sturen. Het is de bedoeling dat de studenten "solliciteren" naar de functie advocaatstagiair bij Pels Rijcken & Droogleever Fortuijn. De training wordt gegeven door een medewerker van dit bekende Haagse advocatenkantoor.

Fiscaal symposium

Ieder najaar organiseert de capaciteitsgroep Belastingrecht in samenwerking met Kluwer Fiscale en Financiële Uitgevers, de Belastingdienst in Limburg en de Limburgse vestigingen van de belastingadvieskantoren Deloitte, Ernst & Young, KPMG Meijburg & Co, en PricewaterhouseCoopers, een symposium dat handelt over een belangrijk thema op het werktein van de fiscale praktijk. Het 14e Maastrichts fiscaal symposium getiteld "Conflicten met de fiscus?" zal plaatsvinden op vrijdagmiddag 12 november a.s. in Crowne Plaza te Maastricht. Een folder is verkrijgbaar bij het secretariaat Belastingrecht, tel 3883148.

Honours Programma Rechtsgeleerdheid van start

Het Honours Programma Rechtsgeleerdheid is bestemd voor de beste en meest gemotiveerde studenten van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid. Zij worden in staat gesteld om, naast hun bachelor, een aanvullend programma te volgen. Dit prestigieuze programma wordt gekenmerkt door inhoudelijke diepgang, kleinschaligheid en persoonlijke begeleiding. Belangstellende tweedejaarsstudenten kunnen vóór 15 november een brief zenden aan mw. Nicole Kornet, Capaciteitsgroep Privaatrecht, Postbus 616, 6200 MD Maastricht. De brief dient aan te geven waarom men wil meedoen aan het programma; als bijlagen dienen een lijst van in de propedeuse behaalde cijfers en bij voorkeur een geschreven paper te worden toegevoegd. Meer informatie bij Prof. mr. Jan Smits of mw. Nicole Kornet LLM (honours@law.unimaas.nl; tel. 043-3884811) of op www.rechten.unimaas.nl/honours.

Bureau stages, kamer 0.215, 0.303A en K.306. Secretariaat tel: 3883076.

- OM Maastricht heeft stageplaatsen op het gebied van internationaal strafrecht;
- Spera van Houten (Litigators) te Heerlen kan stagiair(e) Civiel recht met affiniteit voor Fiscaal recht plaatsen;
- Stageplaats Fiscaal recht bij PriceWaterhouseCoopers, afd. Loonbelasting te Rotterdam;
- Vodafone Maastricht, afdeling Legal biedt stageplaatsen;
- Vodafone Maastricht kan stagiair(e) op afdeling Compensation & Benefits (Arbeidsrecht en Pensioenen) plaatsen;

CIRCLE FOR LACANIAN IDEOLOGY CRITIQUE**10.11.04**

MARC DE KESEL
ON LOVE: A CONCEPT TO ANALYSE CURRENT CULTURAL DISCONTENT?
SEMINAR

12-13.11.04**MUSEUM IN MOTION?**

CONFERENCE
HET DOMEIN (SITTARD),
JAN VAN EYCK ACADEMIE (MAASTRICHT)
[WITH DEP. OF ARCHITECTURE & URBAN PLANNING GHEENT UNIVERSITY]

TRICHTLINBURG**12-13.11.04**

DJ-VJ SIGHT CLUB, PAUL DEVENS, BOLWERK

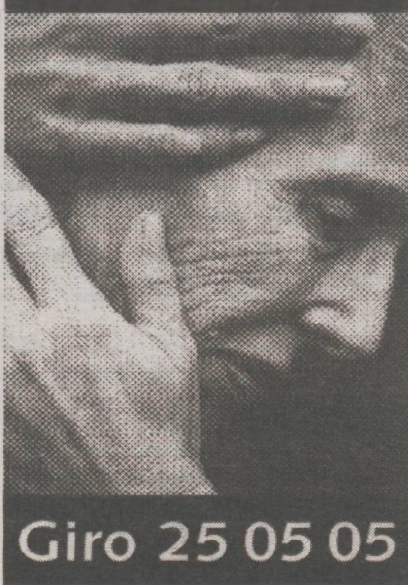
DJ-VJ NIGHTS

CAFÉ ZUID, MAASTRICHT

Jan van Eyck Academie
Post-academic institute
for research and production
Fine art, design, theory

Academieplein 1
6211 KM Maastricht
The Netherlands
T +31 (0)43 350 37 37

Events
For more information:
www.janvancyck.nl
Subscription mailing list:
program@janvancyck.nl

Steun kwetsbare ouderen**Giro 25 05 05**

NATIONAAL
FONDS
Ouderenhulp

Postbus 11, 3980 CA Bunnik
www.ouderenhulp.nl

- Advocatenkantoor (algemene praktijk) te St. Maarten (N.A.) zoekt per direct stagiair(e);
- Advocatenkantoor te Düsseldorf biedt stage aan (civiel recht) kennis van Engels en Duits is nodig;
- Breed Platform Verzekeren en Werk te Amsterdam zoekt stagiair(e) voor onderzoek naar klachtenregeling van particuliere verzekeraars, publicatiemogelijkheid;
- Stagemogelijkheid bij advocatenkantoor op Curaçao per januari 2005;
- Amnesty International van de UN (ILOP) in Londen, Genève en New York heeft meerdere stageplaatsen in 2005;
- Ministerie van Buitenlandse Zaken, Directie Mensenrechten en Vredesopbouw, afd. Humanitaire Hulp heeft per eind november voor 4 maanden stageplaats;
- LBR (Het Landelijk Bureau ter bestrijding van Rassendiscriminatie) biedt onderzoekstage (ca. 6 maanden) en praktijkstage aan;
- VNO-NCW lobbykantoor te Brussel heeft stageplaats voor 6 maanden vanaf september 2005, met

- stagevergoeding, nu al reageren;
- Stageplaatsen van min. 4 maanden bij EC-Liaison Office te Brussel;
- Onderzoekstage bij VGN te Utrecht per direct, (Gezondheidsrecht) zie ook www.lvgnet.nl;
- Public Affairs bureau "ICODA" (Int. Organisaties en Int. Betrekkingen) in Brussel heeft stageplaats 3 - 6 maanden, kleine stagevergoeding, kennisvereisten: Europees recht, goed in Engels;
- Stage bij FIAN te Heidelberg (Mensenrechten organisatie die zich specifiek bezig houdt met het recht op voedsel voor iedereen) kennis van Mensenrechten vereist;
- INTEGRAND Maastricht tel.: 043-3883397, bemiddelt voor stages en opdrachten: www.integrand.nl

Aan deze berichten kunnen geen rechten worden ontleend.
De uitgebreide nieuwsbrief staat iedere week op: www.rechten.unimaas.nl/burstage
Informatie over dit aanbod op bureau stages, tel 3883076/3883243/3883044.

Boekhandel**DE TRIBUNE****Kapoenstraat 8-10****6211 KW Maastricht****Telefoon (043) 325 19 78****Te Koop**

Diverse appartementen, met meerdere slaapkamers in binnenstad van Maastricht. Prijsklassen van 160.000,- tot 205.000,- K.K.

Renders & Rooijackers**Makelaardij****Tel.043-3211617****SQUASH CENTRUM***Erik van der Pluijm*

squash de meest gezonde sport, ook voor jou!

Als student ben je al lid voor € 21,95 per maand en kun je **onbeperkt squashen!**
Van 09.00 - 17.00 uur en van 22.30 - 24.00 uur inclusief gebruik van de sauna.

Brusselsestraat 74a Maastricht

T (043) 321 63 87

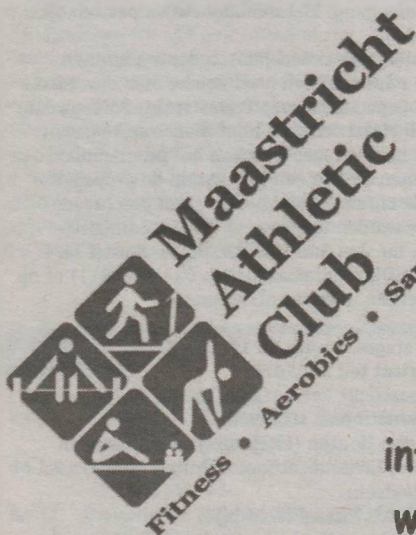
www.squashmaastricht.nl

Per direct zoeken wij
administratieve krachten (v)

Je moet kunnen: zeer snel typen, kennis computer, Exel, Word, Outlook, Outlook Express.
Flexibele werktijden, evt. ook zaterdag / zondag.

Branche: fietssportvakantieswww.fredrumpelberg.com**Email:**fredrumpelberg@planet.nl**Fax: 043-3259597****ACTIE**

Wordt lid van Maastricht Athletic Club, betaal € 49 en je bent lid tot 1 jan. 2005 (inclusief entreebedrag)

FITNESS**Spinning****Aerobics****SAUNA****Brusselsestraat 74a****6211 PG Maastricht****Tel. 043 3258179**info@maastrichtathleticclub.nlwww.maaastrichtathleticclub.nl**Actie geldig bij inlevering van deze advertentie**

De Behandel- en Zorgeenheid V (BZe V) behoort met bijna 700 medewerkers tot de grotere eenheden van het azM.

De medische specialismen zijn Interne Geneeskunde, Neurologie, Neurochirurgie, Klinische Neurofysiologie en Revalidatiegeneeskunde. Naast de hierbij behorende verpleegafdelingen en poliklinieken behoren ook de afdeling Hemodialyse, de Endoscopie-afdeling, de dienst Geestelijke Verzorging, de afdelingen Ergotherapie, Activiteitentherapie, Dietetiek, het Medisch Depot en de afdeling Intern Ziekenvervoer tot de BZe.

Binnen de afdeling Neurochirurgie bestaat een vacature voor een

Arts assistent niet in opleiding m/v

Vacaturenummer 2004.106/V

Aanstelling vindt plaats voor de periode van één jaar, te weten 01-01-2005 tot 01-01-2006.

De afdeling maakt deel uit van het Academisch Neurochirurgisch Centrum Limburg (A.N.C.L.) dat tevens bestaat uit de neurochirurgische afdelingen in het Atrium Medisch Centrum locatie Heerlen en de ziekenhuizen te Sittard, Roermond, Venlo, Weert en Tongeren (Belgie). Momenteel bestaat de afdeling uit 10 stafleden en 8 arts-assistenten. De arts-assistenten worden ingezet in het academisch ziekenhuis Maastricht en in het Atrium Medisch Centrum te Heerlen. U zal worden ingezet voor poliklinische en klinische activiteiten op beide locaties en krijgt tevens gelegenheid te assisteren bij operatieve ingrepen.

Functie-eisen:

U heeft uw medische opleiding met goed gevolg afgerond. Verder heeft u aantoonbare belangstelling voor het vakgebied Neurochirurgie. Klinische ervaring strekt tot aanbeveling. Daar het aantal opleidingsplaatsen beperkt is kunnen er momenteel geen toezeggingen gedaan worden over deze plaatsen.

Arbeidsvoorwaarden:

Afhankelijk van ervaring zal u een passend salarisaanbod gedaan worden, maximaal 3.828,- euro bruto per maand, conform schaal A11A van de CAO-AZ.

Informatie:

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Prof.dr. E. Beuls, afdelingshoofd/opleider of met mevrouw T. Stefess, regionaal manager Neurochirurgie, beiden telefonisch bereikbaar via nummer 043-3875001.

Solliciteren:

Schriftelijke sollicitaties dienen met vermelding van het vacaturenummer zowel op brief als envelop binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te worden gericht aan het Stafdirectoraat Human Resources, afdeling Werving en Selectie, t.a.v. mevr. M.T.J. Nizet-Vaesens, P&O consultant van BZe V, postbus 5800, 6202 AZ Maastricht.

VACATURES

Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturnummer op brief en envelop (of indien aanwezig via het bij de vacature vermelde e-mailadres) binnen 10 kalenderdagen richten aan de personeelsdienst van de betreffende faculteit of het betreffende servicecentrum of bureau (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor herplaatsingskandidaten en voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM). Bij gebleken geschiktheid hebben herplaatsingskandidaten de voorkeur.

Informatie over interne vacatures kunt u inwinnen via <http://www.loopbaacentrum.unimaas.nl/of> bij het Loopbaacentrum voor medewerkers, tst. 82684/83179, Looiersgracht 12, Maastricht. Informatie over LIFT-vacatures vindt u op de LIFT-website: <http://www.liftnet.nl>

BdU

Manager Communicatie/Woordvoerder Universiteit Maastricht v/m, 40 uur per week

Taken: Advisering over strategiebepaling voor de bachelor- en masterwerving in binnen- en buitenland; interne bestuurlijke communicatie; bestuurlijke woordvoering voor en namens de UM; beleidsontwikkeling op het terrein van externe communicatie met alle elementen branding, relatiebeheer, fondsenwerving etc.

Functie-eisen: Academisch niveau, uitstekend in visie op strategische communicatie en woordvoering, goede managementkwaliteiten, gevoel voor bestuurlijke verhoudingen, teambuilder, goede netwerker in het veld van (inter)nationale media. Buitenlandervaring is een pluspunt.

Arbeidsvoorwaarden: Vast dienstverband. Indicatie schaal 14, in overeenstemming met de zwaarte van de functie - variërend al naar gelang kennis en ervaring. De eerste sollicitatiegesprekken zullen plaatsvinden in week 49.

Informatie: Bij Dr.ir. J. Ritzen, Voorzitter College van Bestuur, tel.: 043-3883153, e-mail: j.ritzen@cyb.unimaas.nl

Bij Dr. N. Bos, Directeur Strategie en Bestuursondersteuning, tel.: 043-3882058, e-mail: n.bos@bu.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.047 / pzadvacatures@dirad.unimaas.nl

BdU

Projectmanager Mundo v/m, 24 uur per week

Taken: Manager voor samenwerkingsprojecten van de UM met partners in ontwikkelingslanden. Activiteiten: Contacten onderhouden met alle betrokkenen, begeleiden van veranderingsprocessen in een andere culturele context, planning, coördinatie, voortgangsbewaking, kwaliteitsbewaking, trouble-shooting.

Functie-eisen: Gemotiveerd voor ontwikkelingssamenwerking, relevante werkervaring (innovatie in HO), kennis van Engels + 2e vreemde taal, culturele sensitiviteit, dienststreizen willen maken, werken in teamverband, netwerken, stimuleren, goede schrijfvaardigheden.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van twee jaar, met uitzicht op een vast dienstverband. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 4.027,- conform schaal 11 bij een fulltime dienstverband. De functie is volgens UFO ingedeeld in het profiel projectmanager, niveau 4. Het salaris is afhankelijk van leeftijd en ervaring en valt binnen schaal 10-11 van CAO NU.

Informatie: Bij H. Aarts, tel.: 043 3883519/13, e-mail: han.aarts@mundo.unimaas.nl

Bij H. Sijen, tel.: 043 3883513, e-mail: hennie.sijen@mundo.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.043 / pzadvacatures@dirad.unimaas.nl

BdU

Secretaresse v/m, 40 uur per week

Taken: Het uitvoeren van alle voorkomende secretariële werkzaamheden zoals telefoon, agenda-beheer, correspondentie, post, type- en kopieerwerkzaamheden, het organiseren en notuleren van vergaderingen, archiveren etc.

Functie-eisen: Opleiding op MBO niveau, ervaring met Windows, Word, Excel en Outlook. Flexibele, zelfstandige en collegiale instelling, stressbestendigheid en een proactieve werkhouding. Enkele jaren werkervaring als secretaresse. Secretariële opleiding (bijv. MEO of Schoevers).

Arbeidsvoorwaarden: Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.229,- conform schaal 06. Tijdelijk dienstverband voor een periode van 12 maanden, met uitzicht op een vast dienstverband.

Informatie: Bij Jeanine van Sintfiet, tel.: 043-3883191, e-mail: jeanine.vansintfiet@bu.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.044 / pzadvacatures@dirad.unimaas.nl

UB

Informatie- / collectiespecialist niveau 3 v/m,

Universiteitsbibliotheek, 12 uur per week

Taken: U maakt de literatuur, die t.b.v. onderwijs en onderzoek van de FdEWB wordt aangeschaft, op onderwerp toegankelijk. U doet suggesties voor literatuurbestellingen. U assisteert bij vaardigheidstrainingen en draagt bij aan afstemming van beschikbaarstelling van papieren- en digitale informatie.

Functie-eisen: Voltooid universitaire studie Economische Wetenschappen, vermogen tot analyseren en begripsvorming, affiniteit met ict-toepassingen, zowel zelfstandig als in teamverband. UM-studenten in de eindfase van hun studie Economische Wetenschappen worden uitgenodigd om te reflecteren.

Arbeidsvoorwaarden: Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.781,- conform schaal 08. Verlenging van het dienstverband na 1 jaar behoort tot de mogelijkheden, waarbij bevordering naar schaal 9, bij goed functioneren, niet is uitgesloten.

Informatie: Bij de heer Ch. Bollen, tel.: 043-3885103, e-mail: ch.bollen@ub.unimaas.nl

Bij de heer H. van den Hoogen, tel.: 043-3885107, e-mail: h.vandenhoogen@ub.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.042 / pzadvacatures@dirad.unimaas.nl

FdEWB/AIM

Researcher f/m, 38 hours a week

Tasks: The Department of AIM invites applicants to the position of researcher for a project in the area of Auditing. Tasks: To gather and analyze research material, to assemble relevant literature and to document research outcomes. Traveling activities within European countries may be involved.

Requirements: A Master degree in Business Economics, Econometrics, Business Administration or equivalent, preferably with a specialization in Accounting or Auditing. Candidates with previous experience in research projects are strongly preferred.

We offer: Temporary for specified period: November 1, 2004 until May 1, 2005. Estimated maximum salary per month € 2.179,-, in accordance with scale 10. Depending on the progress and outcome of the research project, an extension of the appointment is possible.

Information: Dr. L.H.H. Bollen, tel.: 043-3883634

Vacancy number: AT2004.053 / pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl

FdEWB/AIM

Onderzoeker v/m, 38 uur per week

Taken: Het departement AIM zoekt een onderzoeker voor een project binnen het vakgebied Auditing. Taken: Verzamelen en analyseren van onderzoeksmateriaal en relevante literatuur en het vastleggen van onderzoeksresultaten. Enige reisactiviteiten binnen Europese landen behoort eveneens tot de taken.

Functie-eisen: Een afgeronde academische opleiding Bedrijfseconomie, Econometrie of Bedrijfskunde, bij voorkeur met een specialisatie in de richting van Financiële verslaggeving of Auditing. Verder zijn computervaardigheden vereist en een goede kennis van de Engelse taal.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 01-11-2004 tot 01-05-2005. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.179,- conform schaal 10. Afhankelijk van de voortgang en resultaten van het onderzoek behoort een verlenging van de aanstelling tot de mogelijkheden.

Informatie: Bij Dr. L.H.H. Bollen, tel.: 043-3883634

Vacaturnummer: AT2004.053 / pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl

FdEBW

Onderzoeker v/m, 38 uur per week

Taken: Zowel uitvoeren van contractonderzoek als het leveren van een concrete bijdrage aan de wetenschappelijke output en profilering van het instituut. Leveren van bijdrage aan rapportages voor opdrachtgevers maar ook aan artikelen voor nationale en internationale congressen en tijdschriften.

Functie-eisen: (Bijna)afgestudeerd in econometrie of kwantitatieve economie. Enige ervaring met regressie-analyses. Kennis van arbeidsmarktvaagstukken is een pré. Toegankelijke rapportages schrijven. Goed functioneren in teamverband en onder strakke tijd- en budgetrestricties.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 5 jaar. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 3.453,- conform schaal 10. Op lange termijn zijn er voor gepromoveerden mogelijkheden om uit te groeien tot een onderzoeker die zelfstandig invulling en leiding geeft aan onderzoeksprojecten.

Informatie: Bij dr. F. Cörvers, Hoofd Arbeidsmarktdynamiek, tel.: 043-3883647

Bij J. Gruithuijsen, tel.: 043-3883690

Vacaturnummer: AT2004.051 / pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl

FdG

Post-doc v/m, CARIM/Pathologie, 38 uur per week

Taken: Werkbasis is de afdeling Pathologie. In het project 'moleculair imaging of atherosclerotic lesion' zullen reeds bekende en nieuwe markers getest worden op hun potentie om in vivo (niet-invasief) atherosclerotische lesies aan te tonen met magnetic resonance imaging (MRI).

Functie-eisen: Post-doc ervaring in moleculaire technieken, specifieke technieken (celtransfecties/cloneren/phage display). Affiniteit met vasculaire biologie en het werken met proefdieren (art 9 functionaris) is een pré.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 2 jaar. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 4.580,- conform schaal 12.

Informatie: Bij Dr. S. Heeneman, tel.: 043-3874629, e-mail: S.Heeneman@path.unimaas.nl

Bij prof. Dr. M. Daemen, tel.: 043-3874611, e-mail: mat.daemen@path.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.018 /

pzfdgvacatures@unimaas.nl FdG

FdG

Promovendus v/m, CARIM/Biofysica, 40 uur per week

Taken: Ontwikkelen, testen (in vitro, ex vivo) en toepassen/imagen (in vivo) van quantum dots getarget voor apoptose, atherosclerose en angiogenese gerelateerde expressiefactoren. Imaging vindt plaats met diverse geavanceerde vormen van (fluorescentie) microscopie (confocaal, twee foton).

Functie-eisen: Grondige chemische en biologische kennis en belangstelling. Daarnaast aantoonbare belangstelling in of ervaring met geavanceerde microscopische technieken. Bereidheid om met proefdieren (muizen) te werken.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij M. van Zandvoort, Biofysica, tel.: 043-3881665, e-mail: majm.vanzandvoort@bf.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.052 / pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m CARIM/Farmacologie, 40 uur per week

Taken: Het ontwerpen, synthetiseren en valideren van peptiderge liganden voor de frizzled2-receptor op basis van de structuur van het endogene ligand, Wnt. Deze

liganden kunnen dienst doen als indicatoren van de kwaliteit van heling van het hart na myocardinfarct.

Functie-eisen: Opleiding biochemie, biomedische technologie, moleculaire biologie of medische biologie. Additionele ervaring met kleine proefdieren is een pré.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij M. Blankesteijn, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: wm.blankesteijn@farmaco.unimaas.nl

Bij Prof dr H. Ottenheijm, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: h.ottenheijm@farmaco.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.057 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, CARIM/Farmacologie, 40 uur per week

Taken: Ontwerpen, synthetiseren, evalueren van laag-moleculaire liganden voor de frizzled2-receptor op basis van moleculaire modellering van het receptor molecuul. Deze liganden kunnen dienst doen als indicatoren van de kwaliteit van heling van het hart na myocard infarct en als lead voor een geneesmiddel.

Functie-eisen: Opleiding biochemie, biomedische technologie, moleculaire biologie of medische biologie. Ervaring met farmacochemie vereist. Additionele ervaring met kleine proefdieren is een pré

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij M. Blankesteijn, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: wm.blankesteijn@farmaco.unimaas.nl

Bij Prof dr H. Ottenheijm, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: h.ottenheijm@farmaco.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.058 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, CARIM/Farmacologie, 40 uur per week

Taken: Men maakt gebruik van het feit dat de tertiaire structuur van korte DNA-sequenties complementair kunnen zijn aan target moleculen en daar met hoge affiniteit aan kunnen binden. En worden aptameren gesynthetiseerd en gevalideerd als type ligand voor Molecular Imaging voor heling van myocard infarct.

Functie-eisen: Opleiding biochemie, biomedische technologie, moleculaire biologie of medische biologie. Additionele ervaring met kleine proefdieren is een pré.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij M. Blankesteijn, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: wm.blankesteijn@farmaco.unimaas.nl

Bij Prof dr H. Ottenheijm, Farmacologie, tel.: 043-3881417, e-mail: h.ottenheijm@farmaco.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.059 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, CARIM/Fysiologie, 40 uur per week

Taken: Validatie van bekende moleculaire markers voor visualisatie van neovascularisatie van cardiovasculaire weefsels, waarbij gebruikgemaakt wordt van celbiologische, histochemische en in vivo afbeeldingsmethoden. Gedurende het project zullen nieuwe markers worden geïdentificeerd en gevalideerd.

Functie-eisen: Opleiding geneeskunde, biologie of medische biologie. Ervaring met kleine proefdieren, celkweek en/of immunohistochemie is een pré.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij prof dr M. Post, tel.: 043-3881200, e-mail: m.post@fys.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.060 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, Faculteit der Geneeskunden /

Hersenen & Gedrag, 40 uur per week

Taken: Promotieproject waarbij de werkzaamheden bestaan uit het verrichten van onderzoek naar biologische "markers" in het EEG van patiënten met Alzheimer en ouderen met milde cognitieve stoornissen. Doel van het onderzoek is de bestaande diagnostiek naar cognitieve functies te ondersteunen.

Functie-eisen: U bent afgestudeerd in geneeskunde, psychologie, biologische gezondheidswetenschappen of biomedische technieken. Ervaring in biopsychologische mechanismen strekt tot aanbeveling. Tevens heeft u grote belangstelling voor de neuropsychiatrie/-psychologie en voor wetenschappelijk onderzoek.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 48 maanden. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij dr. E. Vuurman, tel.: 043-3881046/3881041, e-mail: e.vuurman@np.unimaas.nl

Bij prof. dr. F. Verhey, tel.: 043-3877442, e-mail: f.verhey@np.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.045 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, moleculaire magnetic resonance

imaging van neovascularisatie, 40 uur per week

Taken: Ontwikkelen en valideren van nieuwe MR Imaging en kwantitatieve modeleringstechnieken voor modellen van neovascularisatie, zoals tumoren en ischemie.

Functie-eisen: Universitaire opleiding Biomedische Technologie, (Technische) Natuurkunde, Chemie, Biologie of Elektrotechniek. Interesse en kennis op het gebied van (MR) imaging en kwantitatieve technieken.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 4 jaar. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij Dr. W. Backes, tel.: 043-3876948, e-mail: wbac@rdia.azm.nl

Vacaturnummer: AT2004.056 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Promovendus v/m, 40 uur per week

Taken: De capaciteitsgroep Biofysica en CARIM gaan onderzoek doen naar de frequentie-afhankelijke relatie tussen bloeddruk en diameter van slagaders. De AIO zal via een modelmatige beschrijving van deze relatie en evaluatie, m.b.v. ultrageluid, bijdragen aan de diagnostiek van vaatwandveranderingen.

Functie-eisen: Technische of fysische achtergrond met programmeerervaring (o.a. MatLab) en belangstelling voor biomedische meettechnieken.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 48 maanden. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar van aanstelling, oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

Informatie: Bij Prof.dr.ir. Arnold PG Hoeks, Biofysica, tel.: 043-3881667, e-mail: A.Hoeks@bf.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.055 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdG

Universitair docent (arts) medisch

onderwijskundige v/m, 080, 40 uur per week

Taken: Het betreft de ondersteuning van praktijkgebonden onderwijs in de studiejaar 3 t/6 binnen de FdG. U levert een bijdrage aan het beleid, de ondersteuning van toetsplannen en docentprofessionalisering. Voorts verricht u beleidsondersteunend onderzoek op het gebied van medisch onderwijs.

Functie-eisen: Praktijkervaring in een breed (medisch)vakgebied. Belangstelling voor medisch onderwijs, i.h.b. toetsen van medische competentie en stafontwikkeling. Vaardigheden op het terrein van communicatie, planning en organisatie. Aantoonbare belangstelling voor wetenschappelijk onderzoek.

Arbeidsvoorwaarden: Vast dienstverband. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 4.580,- conform schaal 12. Van kandidaten wordt verwacht dat zij bereid zijn tot verdere verdieping in de med. onderwijskunde, o.a. door middel van gerichte scholing. Een deeltijd invulling is bespreekbaar.

Informatie: Bij Dr. I. Wolfhagen, tel.: 043-3885729, e-mail: I.Wolfhagen@EDUC.unimaas.nl

Vacaturnummer: AT2004.046 /

pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl

FdGW

Student assistent v/m, Faculteit der

Gezondheidswetenschappen/GVO, 8 uur per week

Taken: Voor de ondersteuning van het onderzoek Kankerpreventie & Gezondheidsbevordering zoeken we een student assistent die mee helpt literatuurschetsen te doen, de artikelen opmaakt (via Endnote) en participeert bij de lopende promotie projecten als daar hulp wordt gevraagd.

Functie-eisen: Zelfstandig kunnen werken; punctueel; zorgvuldig; bereid om EndNote te leren; bereid om simpele SPSS analyses uit te voeren.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode tot 1 september 2005.

Informatie: Bij H. de Vries, tel.: 043 3882410/06, e-mail:

PAARLTJES

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Paarltsjes thuis invullen.
Eventueel rooster kopiëren. Inleveren dagelijks (behalve donderdag) van 09.00 tot 17.00 uur bij de redactie, Looiersgracht 12-14.
Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant.
Paarltsjes moeten contant betaald worden. Voor langere teksten geldt het advertentietarief.

Melanie spreken over haar werk bij De Zonnebloem?

JETZT GEHT'S LOS! 10 NOVEMBER BIERSTUBE D'N HIEMEL

GRATIS FIETSVERLICHTING REPAREREN OP MAANDAG 8 NOVEMBER VAN 11.00 TOT 17.00 DOOR FIETSBOND EN 3VO BIJ MEDISCHE FACULTEIT. LICHT AAN, LAAT JE ZIEN!

Van idee naar BV: wordt ondernemer! Masterclass Entrepreneurship & Business Planning. Machiel van Dooren, info@hoogstarters-maastricht.nl

De VS-Europa: Oude vrienden of nieuwe vijanden? Jongerendebat met deskundigen 17 november Den Haag meer. Info: www.europese-beweging.nl/070-3541144

ZIN IN EEN LEUK EN LEERZAAM BESTUURSJAAR? MAAK CONTACT MET MULTINATIONALS EN VOLG TRAININGEN. KOM NAAR ONZE KMB OP 16 NOV. MAIL MAASTRICHT@INTEGRAND.NL

Verkoop van computers en onderdelen reparatie alle merken PC's, Internetcafé, Pentium3 10GB HD 256MB €179,- HJA Computer Tongerseweg 82A Maastricht

GOODBYE LENIN, INTERVIEW, SWIMMING POOL, CLOACA, LOS AMANTES DEL CIRCULO POLAR & BAD SANTA OP HÉT FILMFESTIVAL! 10 NOVEMBER

Vrijwilligerswerk? www.tafelstraat13.nl/vrijwillers.htm

LA CHISPA TAPAS LA CHISPA TAPAS LA CHISPA! ST BERNARDUSSTR 12 043323263

RECHTENSTUDENT! JuroFoon heeft de ideale bijbaan voor 3^e/4^e-jaars:Praktijkervaring opdoen en veel bijverdienen tegelijk? NU voor meer info 8800200

Vry.12 & za.13 nov. vanaf 21.00 DJ-VJ Nights met internationale DJ-VJ kunstenaars o.a. HIPHOP ON BONES-live performance. Zie www.tricht-linn-burg.org

WORD NU BESTUURSLID BIJ UNIPARTNERS EN RUN JE EIGEN CONSULTANCY BUREAU! DEADLINE VOOR AANMELDINGEN: 10 NOV. 2004. BEL 043-3883927 VOOR INFO

Op vakantie als begeleider met 200% plezier. Help met skiën, zeilen, eten lol maken. Vrijwilligerswerk ervaring niet nodig. www.vakantiebeurssittard.nl

TOETSENIST MET SPOED GEZOCHT VOOR JONGERENKOOR EN COMBO. VERGOEDING BESPREKBAAR INFO:0464423747/NEWGENERATION@TISCALI.NL HTTP://KOORNEWGENERATION.TK

Vrijwilligersmarkt! Hal ECONOMIE 10 nov. 11.00-14.00 uur

ER IS MEER IN HET LEVEN DAN BIER! SCHLAGERS, BRATWURST EN JÄGERMEISTER! 10 NOV BBF EPICURUS

PRINTERINKT! Refillcartridges en zelfvulpakketten voor lage prijzen. 48 uren reparatie alle computers hfc scharnerweg 44 maastricht www.naahfc.nl

FIETSBOND EN 3VO HOUDEN OP MAANDAG 8 NOVEMBER EEN FIETSVERLICHTINGSREPARATIE-ACTIE. VAN 11.00 TOT 17.00 BIJ DE MEDISCHE FACULTEIT. WEES ZICHTBAAR!!

FALSTAF ZOEKT GEZELLIGE MENSEN DIE DORST HEBBEN. BOKMENU €7,-, BIERPROEVERIJ OF BORREL ORGANISEREN. BEL 0433217238 OF VRAAG NAAR INFO AAN DE BARMAN.

STUDENTEN OP VERTOON VAN OV 10% KORTING OP NIET AFGEPRIJDE ARTIKELLEN BIJ OUTDOOR MAASTRICHT 200M NA LIDL IN SMEERMAAS AAN MAASEIKERSTEENWEG

TE HUUR KAMERS OP DIVERSE LOKATIES IN MAASTRICHT tel. 043 3645213

Tafelen IEDERE donderdag 18.15, Tafelstraat13, max. €2,50

Good News! Ginger Rest.onTongersestr.7

Wed,Thu&Fri1200-1430 all drinks and foods 20% off.We also look for rest.helpTel3260022

ZIN IN EEN LEUK EN LEERZAAM BESTUURSJAAR? MAAK CONTACT MET MULTINATIONALS EN VOLG TRAININGEN. KOM NAAR ONZE KMB OP 16 NOV. MAIL MAASTRICHT@INTEGRAND.NL

GEZOCHT DEGELIJKE BEDIENING RESTAURANT MAASTRICHT ENIGE ERVARING 3259747

De VS-Europa: Oude vrienden of nieuwe vijanden? Jongerendebat met deskundigen 17 november Den Haag meer. Info: www.europese-beweging.nl/070-3541144

Tijdelijk computer nodig? HJA Computers verhuurt computers vanaf €60,- per maand. Reparatie alle merk PC's. Tongerseweg 82A

KOKO & LUMIÈRE PRESENT: HÉT FILMFESTIVAL VAN MAASTRICHT! 10 NOV. V.A. 19:30 IN LUMIÈRE. VVK: UNS EN UCM. €3,50, COMBI €6,-

WWW.TAFELSTRAAT13.NL vind je plek, neem de tijd

**VOOR HETZELFDE GELD STAAN DE PAARLTJES
IEDERE DONDERDAG OM 12.00 UUR OOK OP
INTERNET:
WWW.OBSERVANT.UNIMAAS.NL**

TEXMEX SPICY FOOD in de L'HERMITAGE STUDENTENGROEPS WELCOME ST.BERNARDUSSTR.20 0433251777 FAJITAS!

Welke meid wil 300 euro verdienen en is bereid om 4 x 36 uur in een respietkamer te zitten? Bel/email naar Astrid.Smeets@hb.unimaas.nl 04343881617

TRINK,TRINK,BRÜDERLEIN TRINK! BBF D'N HIEMEL BAYERISCHES BIERFEST 22.00 U

Zit je niet lekker in je vel & wil je 't hier eens over hebben? INDIVIDUELE begeleiding voor studenten door psychotherapeute. Natanja Leest 0617680602

Een nieuwe stad laat zich zien...Trichtlinnburg Kom kyken & loungen by de DJ-VS Nights vrij. 12 & za. 13 november in Café Zuid, Plein 1992 Vanaf 21:00

LICHT AAN, DAAR KUN JE MEE THUIS KOMEN! 8 NOV. VAN 11.00 TOT 17.00 BIJ MEDISCHE FACULTEIT GRATIS FIETSVERLICHTING REPARATIE DOOR FIETSBOND EN 3VO!!

CALLCENTER ZOEKT STUDENTEN VOOR DIVERSE WERKZAAMHEDEN. BEL TSN 043-3510627

Vrijwilligersmarkt! UNS 40 18 nov. 11.00-15.00 uur

Werknemer of werkgever? Word ondernemer! Masterclass Entrepreneurship & Business Planning. Machiel van Dooren, info@hoogstarters-maastricht.nl

GRIEKS RESTAURANT PLAKA zoekt studenten(vr) voor de bediening. Bel043-3254256 of kom langs:St. Bernardusstraat 4a, Maastricht

TE HUUR GEMEUBILEERD APP. MAASTRICHTCENTRUM 149M², 2 SLAAPKAMERS 1200 Euro PM. EENMALIG 1200 waarvan 600 BORG INFO 0620619915

STUDENTEN-VERHUIZINGEN !! HEYOKA-TRANSPORT VERZORGT JULLIE KAMERVERHUIZING VOOR MAAR €28,- EXCL. BRANDSTOF IN/OM M'TRICHT TEL. 06-54-68-89-56

LA CHISPA! TAPAS TAPAS TAPAS SPAANSE KELDER STUDENTEN GROEPSKORTING ST.BERNARDUSSTR 12 043323263

DE FEESTFABRIEK PRESENTEERT ELKE WO 1.00-5.00 UUR 5 PILS €5,00 MET DE HEETSTE HITS VAN TOEN EN NU

Francine spreken over vrijwillig vakantiewerk?

MEIN WALDHORN ZWISCHEN DEINE ALPEN! EPICURUS BBF 10 NOV -D'N HIEMEL

JOHN MULLINS CHEFSPECIAL 3-COURSE DINNER FOR 2 INCLUDING A CARAFE OF WINE, RED OR WHITE ONLY € 29,50 JOHN MULLINS IRISH PUB AND RESTAURANT 043-3500141

GEZOCHT Part-time Bediening Rest.Maastricht3259747

ZOEK JE WERK-VROUW-ADMINISTRATIE SNEL TYPEN COMPUTER EXEL WORD OUTLOOK FIETSVAKANTIE EVT OOK ZAT/ZON FREDROMPELBERG@PLANET.NL WWW.FREDROMPELBERG.COM

Werken op een kasteel? Ervaring in de horeca? Eigen vervoer? Oproep voor 1à2 weekendavonden in mooie ambiance. Bel Landgoed Vliek Meerssen 043-3656747

www.tafelstraat13.nl AND YOU, WHO ARE YOU?

3^e/4^e-jaar RECHTENSTUDENT? Geïnteresseerd in een baan als juridisch adviseur? Bel nu voor meer informatie 8800200 JuroFoon

NIEUW DE DIKKE DRAGONDER BIEDT NU OOK STUDENTENSCHOTELS AAN OP ZO MA DI WO VOOR €6,- €6,5 €7,- o.a. pasta stampot vlees/visschotels.TEVENS ZAAJTJE BES.

GEZOND+GOEDKOOP UIT ETEN!VEGETARISCHE-BIOMAALTIJDEN €5,-PER MAALTIJD!! ALLEEN OP RESERVERING!EETKAMER:HEYOKA-WORK-SHOP: KOESTRAAT 10+12 TEL:0654688956

COMPUTERACTIE! AMD2200+ 256mb 80gb cd cdrw sound lan 17inch monitor xp home voor slechts € 599,00 hfc scharnerweg 44 maastricht www.naahfc.nl

NAAKTZWEMMEN IN ZWEMBAD MOSAQUA TE GULPEN 1^e+3^e zondag vd maand 1845-2030u.Tegen inlevering van deze advertentie entree €2-pp

SAUFEN FRESSEN UND FICKEN? EPICURUS BBF 10 NOV D'N HIEMEL

Eveline spreken over Rode Kruis Mantelzorg?

CORDEWENER
VERKEERSSCHOOL EN CHAUFFEURSOPLEIDINGEN

Herfstactie
Intakeles à € 76,- gratis*
*vraag naar de voorwaarden

MDE presenteert

MEGADANCE XL
Zaterdag 4 December 2004
MECC - Maastricht
21:00 > 07:00
WWW.MEGA-DANCE.NL

Vvk: € 32,50 bij de bekende adressen in het land

CINEMA



Speelweek: do. 4 t/m wo. 10 nov.

CINÉ-K SINT BERNARDUSSTRAAT 13
The Notebook: dag. 21.00

LUMIÈRE BOGAARDENSTRAAT 40b
La Finestra di Fronte: dag. (beh. wo) 22.00

Life is a Miracle: dag. (beh. za) 21.15
Caterina va in Citta: dag. (beh. za) 21.45; zo ook 14.30
Gegen die Wand: dag. 22.00
The Ladykillers: dag. (beh. za) 19.00; zo ook 14.15
Musica Cubana: dag. (beh. za) 19.30; zo ook 15.00
In your Hands: dag. (beh. wo) 19.45
A.K.A.: dag. 19.45
The Five Obstructions: dag. (beh. wo) 20.30
KOKO Filmfestival: wo
Goodbye, Lenin: 19.30
Los Amantes del Circulo Polar: 19.45
Interview: 20.00
Cloaca: 22.00
Swimming Pool: 22.00
Bad Santa: 22.15

CINEMA PALACE WYCKER BRUGSTRAAT 1
Sneak Preview: ma 21.00
The Terminal: dag. 17.45 en dag. (beh. ma) 21.00
Collateral: dag. 21.00
K 3 & Het Magische Medaillon: za, zo en wo 14.30
Shark Tale: dag. 18.00
Haaiensnaaier: za, zo en wo 14.30
The Manchurian Candidate: dag. 17.45 en 21.00; za, zo en wo ook 14.30

MINERVA WILHELMINASINGEL 39
Fahrenheit 9/11: ma t/m wo 21.00
The Terminal: do t/m zo 21.00
Ellis in Glamourland: dag. 19.15
K3 en het magische Medaillon: do t/m zo 15.45; za en zo ook 14.00; wo 14.30

Collateral: dag. 21.30
Haaiensnaaier (N.I.): do t/m zo 16.00; za en zo ook 13.45; wo 14.30
Shark Tale: dag. 18.45; do t/m zo ook 15.45; za en zo ook 13.30; wo ook 14.15
A Cinderella Story: za en zo 14.00 en 16.15; wo 14.30
Yu-Gi-Oh De Film (N.I.): za en zo 14.00; wo 14.15
Snow Fever: dag. 18.45; za en zo ook 13.20
Wimbledon: dag. 19.00
Der Untergang: dag. 21.00; do t/m zo ook 15.30; wo ook 14.15
The Manchurian Candidate: dag. 18.30 en 21.15; do t/m zo ook 16.00
The Godsend: dag. 21.30; do en vr ook 15.45
Alien VS Predator: dag. (beh. di) 19.15 en 21.30; di 19.00

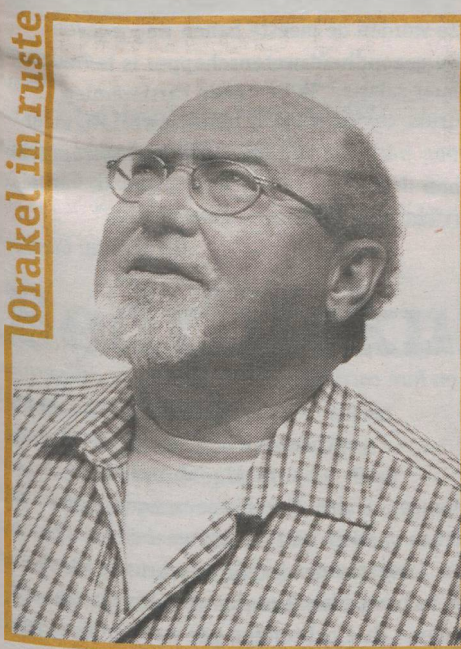
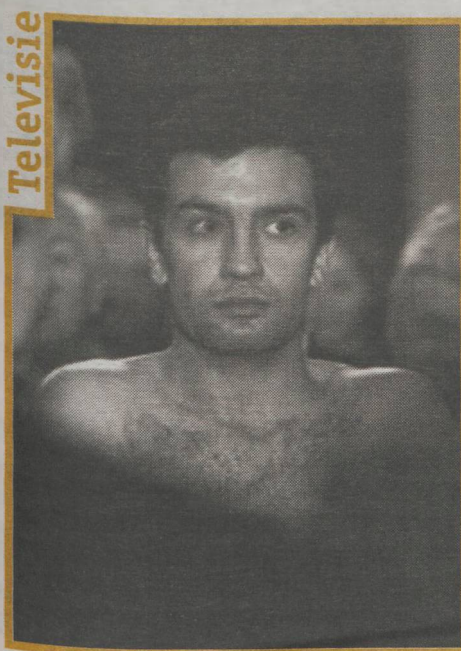
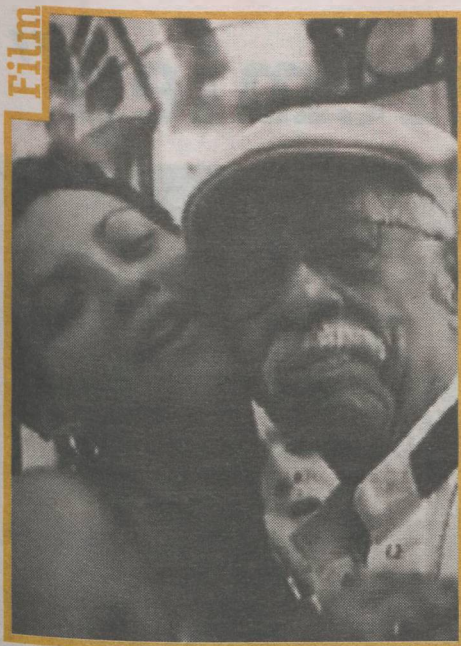
Rijles?!
Compactcursus
examengarantie
en
antislipcursus
in één
Meldt u aan op
043-3611315
en beleef het met
Rijjschool
christoffel
www.rijjschool-christoffel.nl

- Rijopleiding In Stappen
- Klassieke Rijopleiding
- Compact Opleiding

Verkeersschool Ed Godding v.o.f. is al sinds 1982 dé toonaangevende rijjschool van Maastricht en omgeving waarbij ons slagingspercentage vóór boven het landelijke gemiddelde ligt. Wij zijn gespecialiseerd in het geven van autorijlessen en zijn hiermee de grootste rijjschool van Maastricht.



Verkeersschool
Ed Godding
Kijk snel of bel
www.edgodding.nl
043-3541330



Krasse knar op talentenjacht

★★★

"Europese vrouwen zijn als een winterse straat in Parijs. Op Cuba masseren ze tenminste je voeten," vertelt een gezette zanger, wier jonge vrouw zijn tenen kneedt. De film *Musica Cubana* van regisseur German Kral (en producent Wim Wenders, die in 1999 *Buena Vista Social Club* maakte) laat er geen twijfel over bestaan: op het Caribische eiland is het leven uitstekend. Ondanks dat er huizen op instorten staan en taxichauffeurs rondrijden in stokoude auto's. Het is de muziek die mensen bijeenbrengt. In een mix van documentaire en fictie zoekt de oude zanger Pió Leyva naar jong talent dat in de voetsporen van de legendarische Buena Vis-

ta's moet treden. Al snel heeft hij een groepje jongelingen verzameld dat graag met de volksheld wil samenwerken. Het gezelschap mengt de traditionele muziek uit de jaren vijftig met moderne stijlen als rap.

Huidige Cubaanse muzikanten, die in de film aan het woord komen, geven hoog op van de erfenis van de 'oudjes'. Zo zegt de rap-zangeres Talmary Díaz dat ze niet van Amerikaanse hiphop houdt: haar inspiratie komt puur uit haar vaderland. Even later echter stuiter een collega van haar in een shirt van de bekende Amerikaanse rapper 2Pac Shakur over het podium. Een stille getuige van een land dat het communisme beu is, misschien.

Het kapitalisme prikt hier en daar door de *feel*

good-mentaliteit heen. De manager droomt van uitverkochte stadions en regelt uiteindelijk een tournee naar het rijke Japan. *De Volkskrant* meent dat het succes van de oude garde commercieel wordt uitgebuit om jong talent in het zadel te helpen, en noemt het: "Vissen naar goud in de Vista-vijver."

Hier tegenover staat echter anderhalf uur muzikale topkwaliteit. Alle acteurs, behalve de als manager aangestelde taxichauffeur, zijn musici. Je hoeft geen liefhebber van het genre te zijn om te genieten van het improvisatietalent en de diversiteit die het genootschap ten gehore brengt. En wat is nou leuker: een Cubaanse krasse knar op talentenjacht of Frans Bauer?

■ **Floris van Blankenstein**

One night stand geen eendagsvlieg

In het concertgebouw luistert een man vredig naar de violist op het podium, totdat hij ontdekt dat hij als enige helemaal naakt in een volle zaal zit. Hij vlucht naar de garderobe. Daar krijgt hij zijn jas niet mee omdat hij zijn nummertje niet kan laten zien. "Zit nog in mijn broek, maar die heb ik even niet aan." Plotsezing ziet hij een vrouw rennen. Ook naakt. Samen zitten ze gevangen in dezelfde droom. Zij wil wakker worden, maar hij wil haar. "In je dromen", schreeuwt ze.

Zo begint het absurdistische *Twee Dromen*. Een prachtige verbeelding van de droomwereld en zijn (on)logica. En ook zonder *Die Traumdeutung* van Freud worden angsten, verlangens en schuldgevoelens duidelijk zichtbaar en spannend.

Twee Dromen is één van de negen korte Nederlandse films (woensdagavond Nederland 3) van het project *One Night Stand*, dat tevens het thema is. Het is gelukkig veel meer dan liefde, seks en functioneel bloot gegoten in een kunstzinnige vorm van veertig minuten. En de acteurs zijn niet bepaald van de straat geplukt. De *crème de la crème* van het acteursgilde zoals Ricky Koole, Teun Kuilboer en Tygo Gernandt, maakt de bizarre verhalen even geloofwaardig als meeslepend.

Maar het thema *One Night Stand* biedt niet alleen psychedelische taferelen. Zo is het herkenbare alledaagse in *Au Cigogne!* (Tot Ooievaar), een van de andere negen, ontluisterend mooi om te zien. Alle gezinsleden beleven een eigen *one night stand* in de laatste nacht van

hun verblijf op een Franse camping. En het briljante is dat de filmmaker je tegelijkertijd in een warm bad legt – de herkenbaarheid – en onder een koude douche zet – de desillusie. Want dat voel je toch bij een verboden kus van moeder die weer eens begeerlijk gevonden wil worden, de eerste mislukte seksuele ervaring van de dochter en het dwangmatig vasthouden aan vroeger door vader.

De afleveringen zijn gemaakt door nieuwe, zij het niet allemaal jonge regisseurs. Een van hen is al gelauwerd: Arend Steenberghe kreeg onlangs tijdens het Nederlands Filmfestival voor *Twee Dromen* de Filmprijs van de Stad Utrecht.

■ **Rob Willems**

"En Henoch wandelde met god"

Sinds vorige week staat *de Bijbel* definitief op de eerste plaats van werken uit de wereldliteratuur. De presentatie van de nieuwe bijbelvertaling leverde meer nationale publiciteit op dan ooit ten deel viel aan Donna Tartt, Harry Mulisch en Lulu Wang gezamenlijk. De eerste druk van een kwart miljoen exemplaren was voor de officiële aanbidding uitverkocht. De promotiecampagne was al maanden gaande. Uit een zorgelijk onderzoek bleek dat 'slechts' 30 procent van de bevolking een bijbel in huis had. Dat is een wonderlijke conclusie. Zou er een boek zijn dat beter scoort? *Homeros*, *De Avonden*, *Harry Potter* wellicht?

Veel aandacht was er ook voor de gebruikelijke heisa. De katholieke kerk wil de nieuwe vertaling niet liturgisch gebruiken. Echte orthodoxen en

afvallige calvinisten zoals Maarten 't Hart houden de Statenvertaling uit 1619 op het nachtkastje. De joodse gemeenschap onderneemt stappen tegen wie beweert dat het er in het eerste deel van het *Oude Testament* nogal bloederig aan toegaat. Kanseltijgers als de broertjes Ter Linden en de hofprelaat Huub Oosterhuis vinden dat de nieuwe vertaling niet dichterbij genoeg klinkt.

Volgens mij trekt de karavaan gewoon verder. Wat ik gelezen heb voldoet aan de gestelde eisen. De vertaling is in gangbaar Nederlands; de grondteksten zijn kennelijk geëerbiedigd en alle gezindten kunnen zich er in vinden. Wel toont ook deze vertaling het onvermijdelijk gebrek dat aan vertalen kleefte. Het Nederlands van de vertalers is uit de tijd dat zij zelf opgroeiden en studeerden.

Een idioom van zo'n vijftientig jaar geleden. Dat leidt er toe dat Mozes en Jezus hun volgelingen toespreken met jullie. Zulk getutoeyer is allang op de weg terug. Voor de relatie tussen God en de gelovigen kiest men soms woorden die ontleend zijn aan een vaag soort sociobabel. Adams brave nazaat Henoch, wandelde – in Genesis 5 – driehonderd jaren met God, tot God hem tot zich nam. De nieuwe vertaling luidt: Henoch leefde in nauwe verbondenheid met God. Zeker een goed gesprek gehad. Wandelen met God; mooier kun je het niet zeggen.

■ **Hans Philipsen**

Henoch ontleend aan Rob Schouten in Trouw 29-10-04 die hem in een andere context gebruikt

Huibers heeft honger

Ze zeggen wel van niet, maar er is iets verschrikkelijks aan de gang in de horeca. Zoetermeer, mei 1999. Op een geheime locatie (een illegale loods) besluiten de belangrijkste familiehoofden de prijzen met de komst van de euro niet te verhogen. Het kartel stemt echter ook in met het voorstel tot 'graduele herijkingsbombardementen'. In gewone mensentaal: de klant eerst in slaap sussen met een vriendelijk prijsje, om zo gauw als het volk de euro's niet meer in guldens omrekenen genadeloos toe te slaan met onzichtbare prijsverhogingen, elke week een beetje meer. De capo met het hoogste rendement wordt een renpaard in het vooruitzicht gesteld.

Maastricht, november 2004. De maan schijnt door de wolken als we het Vrijthof oversteken op weg naar **eetcafé de Perroen**, alom bekend als een fijne ontmoetingsplek voor wie niet voor verrassingen wil komen te staan. We krijgen een plekje in de serre. De Franse klapstoeltjes zitten wat ongemakkelijk, maar van het gesis uit de keukens krijgen we goede zin. Ook knap: de ober laat het colaflesje vallen maar vangt hem toch weer op met zijn dienblad.

Van de voorgerechten prikkelt niets de fantasie, dus we slaan ze deze week gewoon eens over. Lindy wil de maal-

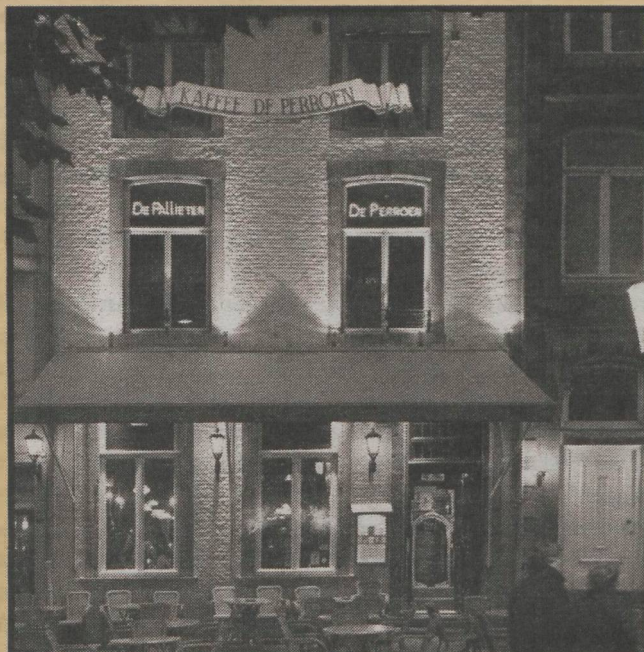


Foto: Philip Driessen

tijsdalade (en een fles zoete witte wijn) en ik neem het duo van wild.

Even later verschijnt een enorm bord met een onneembare berg rauwkost, een stoofpeertje uit blik, drie verdwaalde spruiten en twee miezerige stukjes vlees. Hert en zwijn naar verluid, maar zo doorbakken dat het van alles had kunnen wezen. Nu zult u denken, "café-eten, dus wat zeur je Huibers", maar niet als u weet wat het kost: achttien bikkelharde euro's mag ik voor deze wanprestatie neertellen, dat zijn bijna veertig ouderwetse guldens. Ook Lindy moet er van hoofdschudden achter haar maaltijdsalade (€ 12), waar ondanks een gebrek aan inventiviteit niks mis mee is.

Het overkomt me de laatste tijd voortdurend zoals u heeft kunnen lezen, maar vandaag knapt er iets. Godsamme, dit kán zo niet langer. Tot welk peil zijn we gedaald dat zelfs een onpretentieuze eetcafé als de Perroen schandalige prijzen rekent? Daarom zeg ik: een parlementaire enquête, de onderste steen boven, en daarna een vaste Kamercommissie die de implementatie van de nieuwe richtlijn begeleidt.

Psycholoog Marcus Huibers eet iedere week met een gast in een Maastrichts restaurant. Kosten deze week: € 24 p.p.



Live

Eén van Amerika's weinige goede exportproducten, Bob Dylan, gaf een concert op eigen bodem. Het optreden vond plaats in het stadion van een universiteit in San Diego, vlak naast het sportcomplex en de cafetaria's van de studenten.

Een grote lichtbak boven de ingang kondigde de gebeurtenis knipperend aan:

"... tonight ... cox stadium ... bob dylan ... tonight ... cox stadium ..."

Vóór het stadion stond een grote groep mensen te wachten om naar binnen te gaan - keurig in een rij, de leeftijd waarop je nog ongedurig probeert voor te dringen reeds ruim gepasseerd. Af en toe deden ze een stap opzij om studenten door te laten die van of naar de sportzaal liepen. Korte broekjes, bruine, gespierde benen, grote sweaters, kauwgum. De zelfverzekerde tred van een jong iemand die veinst niet door te hebben dat hij wordt nagestaard.

Het publiek bestond duidelijk uit fans van het eerste uur. Vrouwen met lang, pluizig haar in een scheiding, mannen in geruite bloezen en verbleekte spijkerbroeken. Ronde buiken, grijze bakkebaarden en veel, heel veel brillen. Gemiddelde leeftijd: de vijftig ver voorbij.

Om zeven uur gingen de deuren open; om acht uur precies begon de show. Met luid gejuich werden Bob en zijn band onthaald, en zonder nog ergens woorden aan vuil te maken begonnen ze onmiddellijk te spelen.

Bob Dylan.

Klein, tenger, dunne beentjes onder een wijde, lange jas. Een zwarte cowboyhoed op het hoofd. Een stem als een oude kraai; de meeste nummers onherkenbaar vervormd. De vele nachten van drank, sigaretten en pas naar bed als het weer licht wordt hebben hun sporen nagelaten.

Aan energie ontbrak het de beste man desondanks allerminst. Vol overgave kraste hij "May you be forever young" in de microfoon. Vanaf de tribunes knikte het gezapige publiek instemmend mee op de maat. Bob bespeelde het keyboard - of diende het eerder als houvast? - en blies op zijn mondharmonica.

Na een kleine twee uur was het gedaan. Bob en band gingen in een rij staan en zonder een buiging te maken (rugklachten, misschien?) namen ze het applaus in ontvangst. Geen toegift, het was al laat.

Bij de uitgang sprak een vrouw in haar mobiele telefoon: "You were right, it was the essence of Bob Dylan, but it was not Bob Dylan. I thought it sucked."

Soms is het zo verschrikkelijk dat we allemaal voorbij gaan.

Oud-studenten en hun baan

"Ik ben geen carrièremiep"



Foto: Ram van Meel

Ria Compagne (23), afgestudeerd gezondheidsvoorlichter sinds januari 2004, nu medewerker gezondheidsbevordering bij de GGD in Eindhoven, verdient 1382 euro netto.

"Twintig brieven heb ik geschreven, het duurde een half jaar voor ik deze baan vond. Ik heb zelfs een blauwe maandag gepoetst bij de thuiszorg. Je moet toch wat." Ria Compagne werkt vier dagen per week voor de Gemeentelijke Gezondheids Dienst (GGD) in Eindhoven, op de afdeling gezondheidsbevordering. "Wij zorgen voor een goede gezondheid in de breedste zin van het woord", legt Compagne uit. Zo werkt ze aan een project voor achterstandswijken. "Vijftig procent van de tijd zit ik achter mijn bureau, en de rest van de tijd ga ik zelf de wijk in. Ik praat met de huisarts, de pastoor of met de onderwijzer, die me uitleggen waar de problemen zitten. Samen met andere hulpverleners en de buurtbewoners zoeken we vervolgens naar oplossingen. Een basisschool vroeg bijvoorbeeld of we informatie kunnen geven aan kinderen met overgewicht. Wij zoeken dan uit of daar al iets over bestaat, en eventueel stellen we zelf een lespakket samen."

Compagne houdt van de veelzijdigheid van haar

job. "Ik help mensen gezonder te leven, maar moet bijvoorbeeld ook rekening houden met de wethouder, die het geld verdeelt", lacht ze. "Dat is dus een hele verantwoordelijkheid. Bovendien vind ik het leuk dat het werk aansluit bij mijn studie. Niet dat ik de theorie letterlijk kan toepassen, voor theoretische stappenplannen hebben we echt geen tijd. Op de universiteit heb ik wel academisch leren denken. En door het probleemgestuurd onderwijs kan ik goed in groepen werken. Ook kan ik, tijdens vergaderingen, makkelijk stoeien met kennis zonder het overzicht te verliezen."

Is dit de baan van haar dromen? "Ik had geen idee wat voor werk ik zou krijgen na mijn afstuderen. Ik heb alleen maar een onderzoekstage gedaan, geen praktijkstage. Dat vind ik een groot gemis en een nadeel van een universitaire opleiding. Het blijkt dat je ontzettend veel verschillende kanten uit kunt met gezondheidsvoorlichting. Een vriendin van me werkt op een afdeling voor patiëntenvoorlichting in een ziekenhuis, en doet

dus iets compleet anders dan ik. Ook anderen zijn op heel verschillende plekken terechtgekomen, als ze al een baan hebben, want dat is helemaal niet vanzelfsprekend. Er is bijna niets te krijgen in deze branche. Ik heb nu een tweejarig contract, en dat is al heel lang. Met een beetje geluk, als het project goed loopt, verlengen ze mijn contract met twee jaar. En anders kan ik misschien binnen de GGD naar een andere functie. Zo worden de meeste banen weggegeven." De gezondheidswetenschapper is tevreden met haar salaris. "Ik ben geen carrièremiep", benadrukt ze. "Ik wil best fulltime werken, maar ook nog wat vrije tijd overhouden. Iedere werkdag ben ik toch al 12 uur weg omdat ik van Maastricht naar Eindhoven moet reizen."

■ Chantal Claessens

Dit is deel vijf van een serie over oud-studenten en hun carrière. Zie voor de andere afleveringen www.observant.unimaas.nl



"Kind, was is er? Moet je niet in Maastricht zijn? Het is toch geen vakantie of zo?" De moeder van Loes kijkt onthutst als ze de deur opent, Loes haalt haar schouders op. Ze bezit een sleutel van haar ouderlijk huis maar heeft voor alle zekerheid toch maar aangebeld. Dinsdag tussen de middag zomaar binnen komen vallen, daar zou haar moeder waarschijnlijk van schrikken. "Hallo mam, ik moest er even tussenuit, dus ik dacht, ik ga naar huis."

"En je studie dan? Je kunt toch niet zomaar wegblijven bij jullie, met die onderwijsgroepjes?" "Laat me nou eerst maar binnen", klinkt het korzellig. Haar moeder doet een stap opzij en Loes loopt meteen door de gang de kamer in. Daar klinkt een kreet: "Shit mam, hebben jullie nu wéér alles veranderd?"

"Ja, het begon me te vervelen, dus ik dacht ..." Loes valt haar in de rede: "Waarom moet dat toch altijd, waarom kan iets nooit eens blijven zoals het is, in ieder geval hier, in dit huis? Mijn hele leven al ben ik net gewend aan een bepaalde opstelling en dan kom je op een ochtend beneden en staat niets meer op zijn plaats!"

Loes haat de eeuwige drang van haar ouders - haar moeder voornamelijk, pa past zich aan -, om elk jaar en soms bijna elk half jaar de meubels te herschikken, de bank nu eens voor het raam, dan weer tegen de muur, het kleine zitje met de gekoesterde Gispentoelen dat alle hoeken van deze bescheiden villa al meermalen gezien heeft, het gesleep met de televisie waar een kilometerslange kabel voor voldoende ruimtelijke flexibiliteit moet zorgen, de schilderijen die aan doorzichtige draadjes vanaf een rails

rondom het kamerplafond hangen, zodat ze moeiteloos ergens anders kunnen belanden. Om maar niet te spreken van het inkomende en uitgaande verkeer van meubelstukken, lang voordat hun levensduur verstreken is. Het is dat Roosje - zo heet haar moeder, niet dat ze klein is maar het is toevallig nooit Roos geworden - drie ochtenden per week in een galerie werkt, anders had ze er een dagtaak aan.

"Verdorie mam, geen wonder dat het zo'n chaos is in m'n kop, dat ik voor mijn gevoel altijd loop te zwabberen. Niets is hier permanent, behalve de verandering." Een zweem van trots trekt over haar gezicht bij deze vondst, heel even, om dan snel weer plaats te maken voor verongelijkheid. Met luide stem vervolgt ze: "Het beetje stabiliteit dat ik hier had kunnen vinden ..." Ze wordt hardhandig onderbroken. "Heehee tantetje, we gaan toch niet de filosoof uithangen hè, met je permanente verandering en zo! Wat beweer je nu allemaal, dat je problemen hebt omdat er zo nu en dan een stoel ergens anders staat? Wees blij dat we niet gescheiden zijn, zoals de halve wereld tegenwoordig!"

Roosje mag een meubelverslaafde zijn, een kwezel is ze niet.

Loes kijkt achterdochtig vanaf de bank omhoog. "Nee hè, gaan jullie nu ook al scheiden?" Haar stem klinkt dun. "Nee schat, tuurlijk niet, ik bedoel alleen dat je je niet zo aan moet stellen. Als je problemen hebt, heb je problemen, maar dat wil nog niet zeggen dat wij daar verantwoordelijk voor zijn, snap je. Nou, vertel op, wat is er aan de hand?"

"Ik wacht wel tot pap er is. Anders moet ik alles twee keer vertellen." "Dat doe je dan maar, hij zit nu trouwens in het buitenland. Kom kindje." Roosje is naast haar gaan zitten en legt haar hand op de onderarm van Loes. Nu pas ziet ze de treurigheid op het gezicht van haar dochter. Loes zucht: "Oké, ik ben gestopt met m'n studie, ik maak elke dag ruzie met Rutger, ik weet niet wat ik moet met m'n leven, en ik weet niet waarom dat allemaal zo is. De anderen hoor ik nooit over dit soort dingen, daar loopt alles op rolletjes, en met mij is altijd wat aan de hand. Ik heb er genoeg van. Schoon genoeg."

■ Kootje Bikker

► Wordt vervolgd